

Le Magazine de la Capitale de l'Europe

# THE BRUSSELS *Magazine*

37<sup>e</sup> année – Mensuel – N°406 – Octobre / Oktober 2020 – Maandblad – 37ste jaargang



# L'INTERDIT GIVENCHY



LE NOUVEAU PARFUM



# THE BRUSSELS Magazine

## Le Magazine de la Capitale de l'Europe

Affilié à l'Association des Journalistes Périodiques Belges et Etrangers  
Union Professionnelle Reconnue et à  
L'Organisation Mondiale de la Presse Périodique

**Fondateur - Rédacteur en chef**  
Christian FARINONE

### Comité de Rédaction :

Laurence BERTHU, Serge DELAGRANGE, Claire de VERTAMONT,  
Eddy LIEVENS, Michèle VANDEN DUNGEN, Georges WARENNE

### Collaborateurs :

Nora ANDERSEN, Sanya BECHET, Marc DANVAL,  
Guillaume ELLAIRE, Denis METTEN, David TEMPLAR

THE BRUSSELS MAGAZINE est édité par :

**F.C.H. INTERNATIONAL PRESS**

Avenue Albert 271 - 1190 Bruxelles

☎ +32 (0)2 343 50 43

www.thebrusselsmagazine.be

Mensuel paraissant le 1<sup>er</sup> vendredi du mois

Editeur responsable: C. Farinone

Abonnement annuel: Belgique: 40 € • Autres pays: 48 €

Compte bancaire: BE72 2100 4604 2316

THE BRUSSELS MAGAZINE est un nom déposé. Toute reproduction, même partielle, des textes et photos, est strictement interdite, sauf accord préalable écrit de la Rédaction. ©

THE BRUSSELS MAGAZINE et F.C.H. INTERNATIONAL PRESS sont des marques commerciales et de services qui appartiennent en totale exclusivité à la F.C.H. INTERNATIONAL.

Ils ont choisi notre magazine pour vous informer. Ils ont du talent et un savoir-faire inégalé: ce sont nos annonceurs. Ils privilégient la qualité et l'authenticité: ce sont les produits présentés dans nos rubriques. Nous les sélectionnons pour vous. Ils ont notre confiance, ils méritent la vôtre.

## Sommaire

Bruxelles, où le passé est un présent pour l'avenir .....	4 - 7
Vitrine des nouveautés .....	5 - 13 - 21 - 25
Les plaisirs de la table .....	6 - 10
Chronique littéraire .....	8
Sur les planches .....	9
Nausicaá, Centre National de la Mer .....	12
Mode: l'automne fait son entrée .....	14
Les cahiers beauté .....	15
Les prescriptions du bien-être .....	16
Soins visage, corps, cheveux .....	17 - 19 - 20
Nettoyer et purifier sa peau .....	18
La France: l'art de savourer la montagne .....	22 - 23
Expositions .....	24
Canet-en-Roussillon .....	26 - 27
EEC - NATO Information .....	28
Entreprises, Affaires et Finances .....	29
A la Une de l'Automobile .....	30

## Editorial

**A** lors que l'été s'est doucement retiré de l'autre côté de la terre, les dix coups d'octobre ont retenti.

La crise sanitaire, qui bouleverse nos vies, ne doit pas nous faire oublier que le début de l'automne est une saison propice aux escapades qui, bien souvent, nous font redécouvrir les petits plaisirs de la vie en nous faisant oublier momentanément les soucis du quotidien. Même si les petits matins donnent déjà le frisson, le ciel maintient ses nuances azurées et la lumière enveloppe nos journées de nuances aurales et de reflets dorés.

Nous devons nous efforcer de retrouver le moral et une vitalité pour affronter la période hivernale. Pour un retour à une vie meilleure, la magie opérera par paliers, lentement mais sûrement.

Pour se réchauffer le cœur et ensoleiller notre humeur, pourquoi ne pas s'offrir, un week-end, une nuit et un copieux petit-déjeuner dans un des hôtels réputés de notre capitale - qui recèle de nombreux endroits dignes d'intérêt - en jouant les touristes d'un jour? Et, en cette période de gibier, mettons nos papilles gustatives en émoi, et cédon à la tentation de franchir la porte d'excellents restaurants, qui adaptent leur carte aux saveurs automnales.

Quels que soient les produits sélectionnés, rien ne peut arrêter l'esprit qui souffle sur nos rubriques... depuis 37 ans déjà! Nous y présentons, à chaque parution, les marques qui privilégient la qualité et l'authenticité. Emblèmes d'un savoir-faire inégalé, elles imaginent les nouvelles tendances tout en restant les valeurs sûres du monde d'aujourd'hui. ■

Photo de couverture: Intérieur Musée Horta - © Musée Horta/Paul Louis (page 24)

**Théâtre Royal des Galeries**  
Directeur : David Michels

**MISERY**  
de William Goldman  
d'après le roman de **STEPHEN KING**  
adaptation française de Viktor Lazlo

Avec **Cathy Grosjean, David Leclercq**  
& Robin Van Dyck

Mise en scène : Fabrice Gardin  
Décor : Ronald Beurms  
Costumes : Françoise Van Thienen  
Lumières : Félicien van Krieking

[www.trg.be](http://www.trg.be)  
02 512 04 07

Du 21 octobre au 15 novembre 2020

Logo: Fédération Nationale, LE SOIR, LE VIP!, LA CROIX, une, VIVACITÉ

En coproduction avec La Coop asbl et Shelter Prod  
avec le soutien de taxshelter.be, ING et du tax-shelter du gouvernement fédéral belge

## Next Generation, Please!

La quatrième édition de l'exposition interactive *Next Generation, Please!* a lieu jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre à Bozar. Cette exposition clôture un parcours politico-artistique réalisé par sept groupes de jeunes pendant l'année scolaire 2019-2020 en compagnie d'artistes. Des thèmes tels que le changement climatique, le genre, l'identité, le dialogue intergénérationnel et la démocratie ont été abordés en priorité. Les jeunes ont traduit leurs idées, leurs histoires et leurs rêves sous forme d'installations (vidéo), de performances, de séries de photographies et de films. Avec

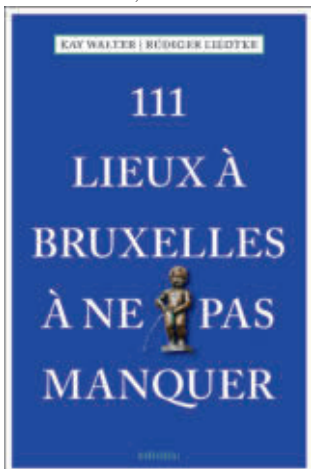
le projet *Next Generation, Please!*, Bozar entend inspirer les jeunes à développer leur conscience, leur créativité et leur capacité à s'exprimer en tant que citoyens dans une société démocratique qui accorde de l'importance à leur voix et leurs idées. Pour l'édition 2019-2020 de *Next Generation, Please!*, sept groupes composés principalement de jeunes Bruxellois ont travaillé, en étroite collaboration avec des artistes, des experts et des jeunes venant des quatre coins de l'Europe. ■

S.D.

02.507.82.00 – www.bozar.be

## 111 Lieux à Bruxelles à ne pas manquer

Il s'agit du nouveau titre de la collection «111 Lieux à ne pas manquer» des éditions *Emons GmbH*, destinée surtout aux habitants souhaitant découvrir leur ville autrement et en connaître les points phares. Un livre-guide pratique et intéressant pour des week-ends en famille ou entre amis en restant près de chez soi et pour soutenir le tourisme local, qui en a bien besoin actuellement ! Bruxelles est mondialement connue pour ses bandes dessinées, son chocolat et comme siège des Institutions européennes et de l'OTAN. Elle est également



une métropole multiculturelle à l'histoire plutôt mouvementée qui a laissé des traces partout dans la ville. Bruxelles dissimule encore de nombreux secrets, trésors et surprises repris, par Kay Walter et Rüdiger Liedtke – deux amoureux de la ville et auteurs du livre – sous 111 adresses dans l'ouvrage «111 Lieux à Bruxelles à ne pas manquer». Comme, par exemple, le Carillon au Mont des Arts (page 44), l'Hôtel Tassel (page 116) ou encore le Point Zéro (page 188). ■

E.L.

## Exposition «Danser Brut»

L'exploration du mouvement sous toutes ses formes est le thème de l'exposition *Danser Brut* qui met en lumière les liens entre la danse et les mouvements involontaires ou répétitifs, et qui se penche sur différentes formes d'expression du corps, du visage et des mains. Le parcours thématique se déploie sur deux sites : le Palais des

Beaux-Arts de Bruxelles et le Musée Dr. Guislain à Gand, les deux institutions explorant les cinq mêmes thématiques – Ronde folle, Transe et possession, De Charcot à Charlot, Forêt de gestes et Danse du crayon –, mais sous un éclairage différent en fonction de leurs propres caractéristiques et contexte. Dans les deux lieux, le visiteur découvre un mélange intrigant d'art brut, d'art moderne et contemporain, de documents d'archives médicales et d'extraits de films. L'association de tous ces éléments offre une vision atypique de la danse, du mouvement, du corps et de l'esprit. *Danser Brut* évite toute catégorisation et rejette toute étiquette ou jugement de valeur. ■

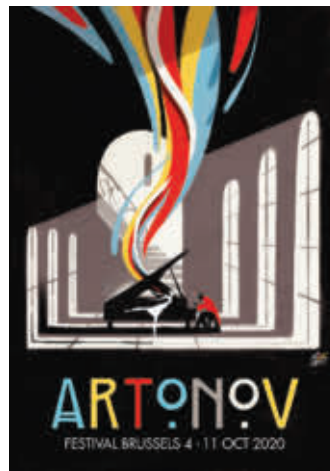
S.D.

www.bozar.be – www.museumdrguislain.be



Rebecca Horn, Pencil Mask de Performances II, 1973, Tate

## Festival ARTONOV



La sixième édition du *Festival ARTONOV* a lieu à Bruxelles, du 4 au 11 octobre, dans différents lieux Art nouveau, Art déco ou d'architecture notable, sur le thème «ce que le jour doit à la nuit».

Unissant l'Orient et l'Occident, les artistes de cette édition 2020 s'emparent de la lumière et l'enchantent pour révéler, au public, un monde aux multiples transparences. Les organisateurs du festival ont opté pour des lieux d'architecture contemporaine tels que COOP à Anderlecht avec une performance en continu de 4 heures réalisée par la chorégraphe et artiste visuelle Isabella Soupard et le directeur musical et pianiste, Guy Vandromme. See U à Ixelles, anciennement caserne de gendarmerie, accueille le collectif Granvat et la performance «Come on Feet», alliant la

puissance et l'improvisation des cultures de la danse underground à la flexibilité et aux techniques de la danse contemporaine.

Les amateurs d'Art nouveau sont attendus à la Bibliothèque Solvay, où se produit le duo jazz composé de Médéric Collignon et Vincent Courtois.

Dans la Maison Saint-Cyr, une découverte multi-sensorielle est proposée par la musicienne Catalina Vicens à l'organetto et les installations olfactives de la créatrice de parfums Lisa Goldberg. Celle-ci interviendra également à la Bibliotheca Wittrockiana, avec Michaël Grébil Liberg (luth médiéval, voix et électronique) pour un moment poétique dédié aux lumières et aux ténèbres.

L'époque Art nouveau est elle à l'honneur avec une intégrale, en deux concerts, de la musique pour instruments à vents (sur instruments d'époque) de Francis Poulenc à l'Hôtel Max Hallet, par l'ensemble Dialoghi et Antoine Pecqueur (conférencier).

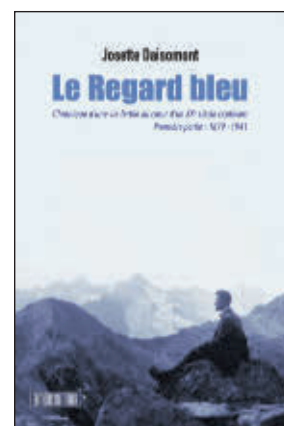
Une soirée au Musée de la Banque Nationale est aussi programmée. Elle est dédiée à une œuvre de la collection d'art de la Banque. Enfin, une grande nouveauté de ce festival est la présence de l'Art du cirque : Jeanne Mordoj présentera le fruit de sa résidence d'une semaine dans le bâtiment de l'Hectolitre. ■

C. de V.

www.festival-artonov.eu

## Le Regard bleu

Avec ses nombreux progrès technologiques et industriels, mais aussi les difficultés liées aux deux guerres mondiales, le XX<sup>e</sup> siècle a été une des périodes les plus captivantes de l'histoire de Belgique. C'est cette époque que Josette Daisomont propose de découvrir à travers «*Le Regard bleu*», dont le premier tome, publié aux *Editions du Tiroir*, est présenté sous la forme d'une chronique familiale – plus précisément celle du couple soudé que formaient ses grands parents – s'échelonnant de 1879 à 1941. Forte d'une riche documentation accumulée au fil du temps par sa grand-mère – dans laquelle Bruxelles et la Suisse sont particulièrement mises à l'honneur –, Josette Daisomont dresse dans cet ouvrage la véritable chronique économique d'une période au cours de laquelle les échelles de valeurs vont être plus d'une fois bousculées. Le regard bleu, c'est celui de son grand-père, Joseph-Henri Wilms, témoin des progrès de son siècle et de ce qu'était la vie quotidienne de ses concitoyens issus d'une certaine bourgeoisie. Joliment illustré par d'anciens documents, le récit fait autant référence aux événements de la vie culturelle et artistique qu'aux grandes passions qui ont émaillé la vie de cet homme hors-normes qui a su saisir les opportunités qui se sont présentées à lui. Une histoire dont on a hâte de découvrir la suite dans un prochain volume... ■



L.B.



## Vitrine des nouveautés



Deux nouvelles créations signées **Dolce&Gabbana** : *The One For Men Eau de Parfum Intense*, pour homme, et *The Only One Eau de Parfum Intense*, pour femme. La première distille son attrait magnétique grâce à une audacieuse fusion de matières opposées. La fragrance s'ouvre sur des accents lumineux d'essence de néroli fusionnant avec des notes de cyprès et de cardamome. En note de cœur, un accord de cashmeran, de néroli, de sauge sclarée et une résine de benjoin. Dans le sillage de fond, se dévoilent des notes fumées de cuir noir, de patchouli et de ciste labdanum.

La seconde s'appuie sur l'héritage floriant de la ligne *The Only One* avec une nouvelle senteur captivante. Des notes de tête de mandarine italienne, pomme verte et essence de néroli éclairent le cœur floral de la fragrance. La fleur d'oranger fraye avec un absolu de jasmin, tous deux enveloppés d'une essence de noix de coco crémeuse. Des notes rondes et onctueuses de vanille noire en fond amplifient l'addiction, soutenues par des effluves de bois de cèdre et de cashmeran.



La saga de *L'Homme Idéal* de **Guerlain** se poursuit avec une nouvelle interprétation : *L'Eau de Parfum L'Homme Idéal Extrême*, un parfum boisé oriental pour la création duquel de nouvelles facettes de l'amande – signature olfactive de *L'Homme Idéal* – ont été explorées. Au cœur de la composition, l'amande se montre orientale et boisée à l'extrême, soutenue par l'audace des épices et le charme chaleureux du tabac... Le parfum d'un homme aux talents plus que multiples !



Un nouveau *J'adore*, à la fois puissant et enveloppant, est né : *J'adore Eau de Parfum Infinissime* de **Dior**. Les fleurs du bouquet signature de *J'adore*, enveloppées d'une intense sensualité aux accents boisés, sont encore plus présentes et déploient voluptueusement leur splendeur. Une seule fleur venue s'immiscer dans le bouquet parvient à le bouleverser; une fleur légendaire, synonyme de féminité: la tubéreuse. Rafraîchie par des baies roses et une orange sanguine juteuse, la tubéreuse de Grasse s'invite ainsi dans le bouquet de *J'adore* et lui donne un volume inédit, une ténacité troublante. Avec elle, un santal intense et sacré, lacté et enveloppant amène sa facette boisée à la fragrance... Une fragrance à la fois familière et surprenante, plus nocturne et plus puissante.

Le bijou «Serpent Bohème» de **Boucheron** se fait aujourd'hui parfum. Imaginé et composé pour les femmes audacieuses, *Serpent Bohème* est un parfum lumineux : une composition à la fois florale, musquée et chyprée. Une Eau de Parfum qui s'ouvre sur un accord de mandarine et de cassis. Au cœur de la fragrance, un bouquet floral somptueux révélant les plus belles qualités de la rose et complété de jasmin sambac. Et, en fond, un souffle de muscs blancs mêlé à des notes chaudes de ciste labdanum, de bois de santal et de patchouli.



**Bulgari** ouvre un nouveau chapitre de l'histoire de ses parfums *Bulgari Man* avec l'arrivée de l'Eau de Parfum *Bulgari Man Glacial Essence* : un parfum très contrasté représentant une bouffée d'air glacé libératrice pour l'homme qui le porte. La fraîcheur de ses notes de tête pétillantes (baie de genévrier, gingembre, géranium) réveille un cœur boisé vigoureux (bois de santal, iris, armoise) et atteint son apogée avec un fond cristallisé aux notes intenses de cèdre et de musc.



Classique de la parfumerie masculine avec son accord fougère, *Montblanc Legend* se voit décliné, cette année, en Eau de Parfum dans laquelle la signature olfactive gagne en intensité.

En effet, pour la réalisation de cette nouvelle version, **Montblanc** a soigneusement conservé l'identité olfactive «bergamote-jasmin-mousse» et l'a enrichie d'une nouvelle facette composée de feuilles de violette fraîches, mises en relief par une note florale et magnétique de magnolia, et un sillage captivant de bois et de cuir. Disponible chez Ici Paris XL, Galeria Inno et Planet Parfum.

## Le Champagne Franck Bonville



Depuis ses origines, le champagne Franck Bonville est implanté dans la Côte des Blancs sur les prestigieux terroirs d'Avize, d'Oger et du Mesnil-sur-Oger. Chaque année, 120.000 bouteilles sont manipulées au cœur du domaine Bonville à Avize, réparties sur 10 cuvées. Une cinquantaine de barriques bourguignonnes de 228 litres viennent compléter depuis le début des années 2000 l'outil de vinification.

Le Brut Grand Cru – Blanc de Blancs a la robe jaune or pâle et de fines bulles. Le nez est fin avec des senteurs de fleurs blanches. La bouche est fraîche, souple et généreuse. Parfait en apéritif! Le rosé Grand Cru a une robe de couleur rose profond aux reflets saumon. Le nez offre les parfums gourmands de fraise des bois et de cerise. La bouche soyeuse et ronde reste cependant délicate et fraîche. Le Grand Cru – Blanc de Blancs millésime 2013 a une robe jaune clair parée de reflets scintillants. Le nez, d'abord discret, dévoile en-

suite des senteurs fruitées avec des notes de jeunes amandes. La bouche est fraîche et équilibrée. Le Grand Cru – Blanc de Blancs Prestige a une robe jaune soutenu. Le nez est riche, généreux aux senteurs vanillées. La bouche est à la fois grasse et élégante. Le Grand Cru – Blanc de Blancs Extra Brut a des bulles fines et persistantes. Un nez aux notes de maturité. La bouche est fraîche, délicate et crémeuse. Le Grand Cru – Blanc de Blancs

Pur Oger a un nez aux arômes de pâtisserie. La bouche est ronde, savoureuse et riche. Le Grand Cru – Blanc de Blancs Pur Avize, au nez d'abord légèrement fermé développe ensuite des arômes d'ananas, de poire et de mangue. La bouche est généreuse, ample et complexe. Le Grand Cru – Blanc de Blancs Pur Mesnil a un nez assez fermé. La bouche est droite, directe et raffinée. Le Grand Cru – Blanc de Blancs Les Belles Voyes offre une palette aromatique, où se côtoient des notes florales exotiques typiques de Chardonnay et des notes beurrées, miellées, vanillées apportées par le bois. Il laisse en bouche une finale minérale et fraîche.

Aujourd'hui, le Champagne Franck Bonville souhaite renforcer sa visibilité sur la qualité de ses vins auprès des gastronomes belges et intégrer des circuits de distributions qualitatifs en Belgique. ■

C.F.

[www.champagnebonville.fr](http://www.champagnebonville.fr)

## Maxime Colin

C'est à Kraainem, à l'écart de l'agitation rurale, dans un ancien presbytère du XVII<sup>e</sup> siècle, au cœur du Parc Jourdain, qu'il y a quatre ans, Maxime Colin ouvrait son restaurant. Un emplacement idyllique face au lac. Le restaurant vient d'être doté de nouvelles tonalités murales, allant d'un rouge foncé à de l'anthracite. Du bois naturel pour le mobilier, un beau nappage blanc et de jolis luminaires led pour l'éclairage. Quatre petites salles – dont une avec feu ouvert – confèrent une belle intimité et se complètent d'une table d'hôte et, à l'étage, d'une salle de banquets installée sous des poutres de chêne.

C'est dans ces lieux que Maxime Colin offre tout son savoir-faire, fort d'une expérience acquise dans de belles enseignes, comme le Chalet de la Forêt et la Villa Lorraine où il succéda à Alain Bianchin. Maxime Colin, qui met l'accent sur des produits nobles, offre une cuisine pleine de saveurs et de fraîcheur. Maîtrise technique, cuisson, assaisonnement: tout est précis. Le menu se décline en 3 services (66 € + vin à 30 €), 4 services (75 € + vin à 35 €), 5 services (84 € + vin à 40 €) et 6 services (100 € + vin à 42 €), auxquels s'ajoute un business lunch 3 services à 40 €. Le menu unique change tous les mois, le business lunch change tous les jours. La carte des vins propose des valeurs sûres comme des séduisantes découvertes, à des prix raisonnables. Le service est attentionné, stylé et courtois. Un haut niveau de félicité gourmande. ■

C.F.

Restaurant Maxime Colin : 1 Pastrookesweg – 1950 Kraainem – ☎ 02.720 63 46 – [www.maximecolin.be](http://www.maximecolin.be) – vaste parking Parc Jourdain.

## Foire aux vins chez Delhaize

Chaque année, les mois de septembre et d'octobre sont les périodes propices pour regarnir sa cave à vins, tout en faisant d'excellentes affaires. Chez Delhaize, la Foire aux Vins se déroule du 17 septembre au 14 octobre inclus.

Delhaize propose des promotions sur plus de 200 vins et bulles avec des actions 1+1, 2+1, et -25%. Le groupe constate une augmentation des quantités de vins vendues en bag-in-box et lance cette année une version 2,25 l. Du côté des bulles, le champagne reste en tête des ventes, suivi du prosecco (avec une augmentation des ventes de 10%), suivi du cava. Augmentation également des ventes de vins rosés – qui se consomment maintenant toute l'année – de 15%. La disparité continue de s'accroître entre le Nord et le Sud du pays; le Nord consomme davantage de vin blanc et des vins du monde, tandis que les vins rouges et rosés sont principalement consommés dans le Sud de la Belgique. Delhaize remarque que 64% de tous ses vins de Bordeaux sont vendus dans le Sud du pays et à Bruxelles.

Le groupe propose trois nouveaux vins biologiques, le Plaza Mayor Bio en rouge, blanc et rosé. A l'honneur également, le Villebois Sancerre, ainsi que des vins de nouveaux pays comme le Maroc

ou la Tasmanie. Du côté du champagne, toute la gamme des champagnes Duval Leroy est accessible avec une remise de 25%, soit 21,37 € pour le brut 75 cl.



Dans les Bordeaux rouges, un excellent Médoc Le Château Laujac 2014 à la robe rouge grenat profond, avec un nez frais et une bouche d'une belle complexité, bien structurée (8,99 €). Toujours en Bordeaux rouge, la maison Jean Fleury présente 3 vins produits principale-

ment à base de cabernet sauvignon: un Margaux 2016, un Pauillac 2016 et un Saint-Estèphe 2018; tous trois au prix de 14,99 €. En Bourgogne blanc, un Chablis 1<sup>er</sup> cru Vau de Vey 2019 à la robe jaune clair, avec un nez minéral et une bouche ronde et vive (12,74 €). En Loire, un Sancerre Villebois Blanc 2019 à la robe jaune-verte pâle, avec un nez intense ainsi qu'une bouche souple puissante et d'une belle longueur (12,74 €). En Provence rosé: le Château de Gairoid 2019 à la robe pâle, au nez élégant et avec une bouche de fruits rouges (7,27 €). En Italie, dans la région de la Toscane, le Chianti Classico Ruffino Aziano 2018 présente une robe rouge rubis intense, un nez légèrement épicé et une bouche fruitée, veloutée avec une longue finale. ■

C.F.

## Pralines des Chefs !

Les Maîtres Chocolatiers de Neuhaus se sont associés à des chefs étoilés pour la création d'une nouvelle collection de pralines «Trésors de Neuhaus»: cinq truffes délicates et raffinées.

Lionel Rigolet (*Comme Chez Soi*) présente une ganache au chocolat noir du Vietnam (80%) et au gingembre confit émincé, le tout enrobé de chocolat noir et de copeaux de chocolat blanc. Thierry Theys (*Nuance*) jongle avec les saveurs d'un praliné de noisettes onctueuses, d'un chocolat blond et d'une huile de noisette grillée, le tout enrobé de chocolat noir, de copeaux de chocolat au lait et d'une touche de fruit de la passion. Peter Goossens (*Hof van Cleve*) associe un praliné onctueux de noix de pécan aux éclats de noix de pécan caraméli-

sés, rehaussé d'une touche de sel de Guérande; le tout enrobé de chocolat noir et d'une note de framboise. Tim Boury (*Boury*) joue l'originalité avec une ganache au chocolat caramélisé infusé au vinaigre de caramel et rehaussé d'un soupçon de caramel d'Isigny; le tout enveloppé de chocolat noir et saupoudré de sucre muscovado (sucre de canne complet, non raffiné). Enfin, Yves Mattagne (*La Villa Lorraine* by Yves Mattagne) dévoile une truffe au cœur de praliné de noisettes, au gianduja blanc et au chocolat au lait du Venezuela (42%), enrobé de chocolat noir et d'une feuilletine croustillante.

Les coffrets de trente truffes Trésors de Neuhaus sont disponibles dans toutes les boutiques Neuhaus. ■

C.F.





## Exposition «Inspire» à l'ISELP

Cette année, l'Institut Supérieur pour l'Etude du Langage Plastique (ISELP) fête ses cinquante ans d'existence et propose, en ouverture de saison 2020-2021, une exposition collective autour du temps : *Inspire*, qui est à découvrir jusqu'au 28 novembre prochain.

Comment échapper au temps contrôlé et codifié pour offrir une temporalité moins rationnelle, plus naturelle? Quelles temporalités peuvent nous offrir les œuvres d'art? La notion du temps est une question qui a toujours habité les artistes choisis pour cette exposition, et la vingtaine d'œuvres présentées permet d'alimenter cette réflexion. Divisée en trois sections, *Inspire* interroge d'abord la décomposition du temps tel qu'on le connaît. Déstructurant un globe terrestre en 38 fuseaux horaires, l'œuvre de Maarten Van Den Eynde illustre parfaitement cette idée de déconstruction normée et invisible du temps. Dans la deuxième partie, les œuvres présentées font l'expérience de la durée en lien avec le rythme naturel. Que ce soient les anneaux de croissance des troncs de merisier de Fabrice Samyn ou la clepsydre intégrée au «Haïku for

liège» de Sushan Kinoshita. Enfin, la dernière section tente de rendre visible l'évolution d'une œuvre au gré du temps, l'influence que l'environnement peut avoir sur elle. L'œuvre minimaliste de Wolfgang Laib, *Pollen from Hazelnut*, infuse l'espace d'une luminosité jaune tout en évoquant le temps d'une saison et celui de la vie de la plante. D'autres artistes, tels que Edith Dekyndt, Noémie Goldberg/Nogold, Manon de Boer et Elise Peroi viennent enrichir la réflexion par leurs œuvres questionnant des temporalités variées.

Pour rendre l'expérience plus globale, trois compositeurs belges – Valérie Leclercq, Jean D.L. et Alice Hebborn – ont été invités à élaborer une pièce musicale originale, destinée à accompagner les visiteurs dans leur découverte de l'exposition. Tout au long de l'exposition, des visites en pleine conscience, de courtes présentations d'œuvres par un historien de l'art de l'ISELP, des «performances en tête à tête» et plusieurs conférences autour du sujet sont organisées. ■

S.D.

ISELP : 31 boulevard de Waterloo – 1000 Bruxelles – [www.iselp.be](http://www.iselp.be).

## Le patrimoine néoclassique bruxellois

La première édition de la *Brussels Biennale – Neoclassic* (BBN) se tient du 10 au 18 octobre.

Elle est organisée par Explore. Brussels et ses associations membres (ARAU, Arkadia, Bruxelles Bavard et Pro Velo) et propose la mise à l'honneur du patrimoine néoclassique oublié de Bruxelles.

En (re)découvrant le patrimoine de la «ville néoclassique», omniprésent en Région de Bruxelles Capitale, la modernité de l'espace urbain de la fin du XVIII<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle apparaît évidente sous de nombreux aspects qui rejoignent les questionnements actuels sur la ville. La construction de logements, d'écoles, de lieux de loisirs et de culte face à une démographie croissante, les défis en matière de mobilité, l'embellissement des places publiques, la création de zones piétonnes, l'éclairage urbain et la propreté publique auxquels la ville d'aujourd'hui est confrontée, constituaient déjà des enjeux majeurs à l'époque néoclassique.

Au cœur de la *Brussels Biennale – Neoclassic*, des visites guidées d'intérieurs habituellement fermés au public auxquelles s'ajoute un programme d'activités diverses : pro-

menades guidées à pied ou à vélo, conférences, activités littéraires, ... permettant d'appréhender la contemporanéité d'une conception architecturale, patrimoniale et urbanistique vieille de deux cents ans. Le premier weekend de la BBN met en valeur des bâtisses de diverses fonctions et ayant participé à la construction de la ville néoclassique au sein des communes de Bruxelles-Ville, Schaerbeek et Laeken, avec l'occasion de visiter des lieux tels que la Maison des Arts à Schaerbeek, l'Atelier Ernest Salu à Laeken ou encore un ancien hôtel particulier devenu l'Hôtel Stanhope à Bruxelles.

Le second weekend est, quant à lui, consacré aux découvertes architecturales des communes de Bruxelles-Ville, Ixelles et Uccle. L'Hôtel Dewez, le Palais des Académies ou encore l'Eglise Saint-Pierre sont accessibles pour des visites d'intérieurs. Un programme de diverses activités est également proposé, tout au long de la BBN, avec pour objectif de rendre ce patrimoine accessible au plus grand nombre. ■

M.VD.

[www.explore.brussels](http://www.explore.brussels)



### AUX ARMES DE BRUXELLES

*L'authenticité et l'élégance de la cuisine belgo-bruxelloise*



(Re)-découvrez «Aux Armes de Bruxelles», restaurant emblématique et historique de notre capitale et plongez au cœur de la plus pure tradition culinaire de Bruxelles.



LES GESTES BARRIÈRES :



## 37 rue de Nimy

par Alexandre Millon (Murmure des Soirs 2019)

Tous les Rimbaudiens ont été fascinés par Léon Losseau. Rimbaud est entré dans sa vie par hasard. En mars 1901, alors qu'il cherche dans les locaux de l'imprimerie Poot une revue juridique, son regard est attiré par un ballot rempli de livres. Il contenait des centaines d'exemplaires de «Une saison en enfer». Losseau en a emmené avec lui exactement quatre-cent-vingt-cinq. Il a fallu attendre douze ans, une réunion de la société des «Bibliophiles Belges», pour que la prodigieuse trouvaille fut révélée. Cela dit, certains littérateurs proches de Losseau avaient reçu un exemplaire, entre autres Maurice Maeterlinck et Emile Verhaeren ou encore l'industriel Raoul Warocqué. Le néfaste Paterne Bérichon, porteur du mensonge de l'autodafé qu'aurait fait Rimbaud des plaquettes de «Une saison en enfer», inconscient et redoutable comme à l'accoutumée, écrit à Losseau pour lui demander de détruire les spécimens en sa possession ! Ce que va détruire à jamais Léon Losseau, c'est une légende grotesque entretenue par Isabelle Rimbaud et son époux, falsificateurs d'une œuvre sublime.

La maison Losseau, 37 rue de Nimy à Mons, est devenue légendaire. Dessinée

par l'architecte Paul Saintenoy (auteur de «Old England»), du Palais de justice de Binche et de la pharmacie Delacre), elle fut la première demeure Art Moderne, bénéficiant de l'électricité, du chauffage central et d'un ascenseur. Losseau était également numismate, gastronome et passionné de photographie. Alexandre Millon, avec humour et une écriture souple, imagine un quotidien rêvé. Une question se pose : Losseau fut-il informé de sa découverte par deux lettrés, Louis Pierard et Oscar van Den Daele, qui sous le nom de Polydor Flandre va joliment ignorer la loi du silence et se moquer avec entrain de Bérichon, mais aussi de Louis Barthou, un des rares possesseurs de l'édition Poot. Losseau est mort en août 1949. En 1938, il donnait l'affirmation de n'avoir jamais mis dans le commerce aucun exemplaire. En 1943, des exemplaires de «Une saison en enfer» furent cependant cédés à un libraire bruxellois.

Pourquoi Alexandre Millon parle-t-il peu de ces détails passionnants, de même qu'il n'insiste pas sur la prodigieuse documentation rimbaudienne de la Maison Losseau que nous avons inventoriée à la demande de Jean-Jacques Lefrère.

La Maison Losseau ne doit pas être racontée autrement.

## Un amour de Kessel

par Dominique Missika (Seuil 2020)

A présent, un petit livre léger comme une chanson des années 30. La chanteuse Germaine Sablon (la sœur de Jean) y trouve un regain de popularité après avoir été bien injustement oubliée. Elle débute dans l'opérette à la Gaîté Lyrique et tourne une quinzaine de films dont «La double existence du Dr Modart» avec Jean Debucourt. Son affaire, c'est la chanson. Des refrains la rendent célèbre : «Un jeune homme chantait», «Marie se promène» et le fameux «Chant des partisans», écrit par son



amant Joseph Kessel en collaboration avec Maurice Druon et Anna Marly. Joseph Kessel – Jef pour les intimes – la rencontre dans un cabaret de la place Pigalle. Le coup de foudre est immédiat et bilatéral. Durant la guerre, elle fait partie de la résistance avant que Kessel ne l'y rejoigne. Afin d'échapper aux sbires de la Gestapo, ils gagnent Londres et l'équipe du Général de Gaulle. L'auteur, Dominique Missika, a mené son enquête avec maestria. Dans ses livres et ses interviews à la radio, Kessel n'évoquait jamais Germaine Sablon. Dommage!

## Dictionnaire égoïste de la littérature mondiale

par Charles Dantzig (Grasset 2019)

Armé de courage, j'ai lu attentivement cette brique indigeste de 1240 pages. Cependant, j'avais porté de l'intérêt à des ouvrages signés Dantzig : «Dictionnaire égoïste de la littérature française», «Encyclopédie capricieuse de tout et de rien», «Pourquoi lire ?». Nanti d'une indiscutable érudition, j'espérais qu'il fut également un chercheur littéraire. J'étais dans l'erreur. Les vrais chercheurs littéraires se nomment François Caradec (†), Hubert Juin (†), Francis Lacassin (†), Pascal Pia (†), Jean-Baptiste Baronian, Robert Goffin (†), Jean-Paul Goujon ou le prodigieux Jean-Jacques Lefrère (†). Ce dictionnaire a donc été lu, j'insiste, du début à la fin. Il faut une sacrée santé. J'en sors excédé en raison d'une apologie permanente de l'homosexualité. Dantzig se rend-il compte que son livre métamorphose en homophobe l'homme le plus ouvert aux libertés sexuelles ?

Naïvement, j'espérais qu'il s'agisse d'un abécédaire reprenant dans des entrées biographiques les auteurs à l'échelon planétaire. Dantzig préfère donner son avis. Ses jugements sont d'une haine injustifiée, d'une agressivité de pantin dérisoire. Des



exemples criants : Jacques Chardonne *écrivait comme une charentaise* ; un des plus mauvais poètes français du XX<sup>e</sup> siècle : Paul Eluard ; tableaux hideusement peints de Salvador Dali ; Simone de Beauvoir *écrit comme un rumine*.

Sa haine viscérale pour Hemingway lui fait perdre la tête : *L'arrogance du salaud*

*est sa perte esthétique*. Pointons encore : *Le désolant point d'ironie inventé sans succès par Raymond Queneau*. Un mauvais écrivain comme Drieu La Rochelle. Dantzig s'en prend d'une ignoble manière à Marilyn Monroe et à Sophie Marceau. Il est vrai qu'il n'est guère épris du genre féminin. Raison pour laquelle : *La façon Maupassant indulgente est également graveleuse, on sent qu'elle sert à justifier un voyeurisme de l'auteur*.

Ce dictionnaire n'est qu'un fatras indigeste rédigé par un butor.

Je reforme – enfin – cet ouvrage bordélique et rock and roll, aux antipodes de la sérénité. Un attentat envers les grands écrivains et les méconnus qu'on espérait légitimement voir éclairés. Des Laruier à André de Richaud.

## Judas, côté jardin

par Juan d'Oultremont (Onlit 2020)

Juan d'Oultremont appartient à la race en voie de disparition des surdoués. Touche-à-tout à l'instar de Cocteau, Vian ou Mouloudji, dans la mesure où il s'illustre en tant que peintre, écrivain, chanteur et animateur à la radio. L'humour de Juan apparaît dès le début du livre : *Avec les chansons de Jacques Brel, les cerisiers du Japon (prunus serrulata) font partie de ce que je déteste le plus au monde*. D'accord, Brel était un Verhaeren du pauvre et les cerisiers du Japon, je m'en fous.

Le jardin de l'auteur représente le décor essentiel de ce livre, très heureusement non qualifié de roman. A des années d'ici, j'ai eu le bonheur de fréquenter ce site élu. Lors d'une croisière en Mer Rouge, une sympathie réciproque s'était établie entre Monsieur et Madame d'Oultremont – ses parents – et moi. Dans ma mémoire, une invitation à me rendre chez eux me fait apparaître ce vaste jardin, peuplé de maisonnettes. Est-ce une erreur «de mes sens abusés» ou la réalité ? Peu importe. L'Expo 58 inspire l'auteur : *La flèche du génie civil. Le pavillon Philips imaginé par Le Corbusier. Le pavillon IBM qui fait l'objet d'un détour obligatoire à chaque nouvelle visite et dont Dieu mon père, qui précisément travaille chez IBM, nous vante avec fierté la transparence et la modernité*.

J'ai entendu parler pour la première fois de Juan à la Compagnie Lesly Bunton – Yvan Baudouin. Deux de mes spectacles y furent créés. Juan d'Oultremont y faisait représenter «Virginia Woolf – Louis II, signe d'étang». Cette représentation m'avait littéralement époustoufflé. Une mère qui parle aux fleurs et un père qu'il assimile à Dieu, font de Juan d'Oultremont un être d'une exceptionnelle densité avec un fabuleux talent ludique.

Marc DANVAL





### Théâtre Royal des Galeries

Début de la nouvelle saison, le 21 octobre avec la présentation de la pièce «Misery» de William Goldman, d'après le roman de Stephen King publié en 1987: un huis-clos dense et terrifiant proposé dans une adaptation française de Viktor Lazlo et mis en scène par Fabrice Gardin.

Le personnage de Paul Sheldon, tel un double de Stephen King, est un écrivain à gros tirage. Il est à un tournant de sa vie, souhaitant changer de registre, de style, de propos et mettre un terme à l'interminable saga à laquelle il doit son succès. Pour cela, il vient de terminer un roman dans lequel il fait mourir son héroïne: Misery. Mais suite à un accident de voiture, Paul Sheldon est recueilli par

Annie Wilkes, une ancienne infirmière et lectrice psychopathe qui l'admire plus que tout. Elle le séquestre et lui ordonne de réécrire l'histoire, en ramenant Misery à la vie.

«Misery» est moins une pièce du genre horrifique que la réplique amusée d'un auteur au fanatisme de ses lecteurs, usant à la fois de l'effroi et du rire vengeur. Les dialogues sont remarquablement orchestrés, sans temps mort. Un thriller psychologique haletant interprété par David Leclercq, Cathy Grosjean et Robin Van Dyck. Le décor est signé Ronald Beurms et les costumes sont de Françoise Van Thienen. A découvrir jusqu'au 15 novembre.

Info : ☎ 02 512 04 07



Cathy Grosjean

© Gillard

### Théâtre Royal du Parc

Les consignes de sécurité imposées, dans le cadre de la pandémie du Covid-19, n'ont pas permis de conserver la pièce initiale (Les chevaliers de la table ronde) prévue pour la rentrée. Et c'est le spectacle «To play or not to play» de Thierry Debroux – directeur du Théâtre du Parc, qui signe également la mise en scène – qui est proposé jusqu'au 24 octobre. Le titre de la pièce fait référence à la célèbre réplique d'Hamlet (To be or not to be), car il s'agit bien de cela: jouer, ne pas jouer... être, ne pas être... Cette comédie raconte le confinement d'un directeur, seul dans son théâtre à l'italienne, qui se désespère de ne plus entendre la voix de ses acteurs. A travers les angoisses de cet homme qui ne sait pas quand son théâtre rouvrira, Thierry Debroux raconte les semaines de confinement et les moments difficiles qu'on a dû affronter, mais aussi les situations parfois cocasses, absurdes et surréalistes



Othmane Moumen et Daniel Hanssens

qu'il a fallu gérer. Les clichés du confinement y sont évoqués comme, par exemple, la distanciation physique qui, désormais, régit les contacts humains, l'isolement des pensionnaires des maisons de repos ou encore certains compor-

tements compulsifs telle la ruée sur certains produits dans les magasins. Le tout est abordé avec humour et émotion.

Sur scène, deux comédiens talentueux: Daniel Hanssens, dans le rôle du directeur de théâtre dépressif, et Othmane Moumen, son ami imaginaire jouant le rôle de la conscience. Et en visio-conférence, chacun chez soi, des acteurs incarnant les autres personnages: Jean-Philippe Altenloh, Jacqueline Bir, Thierry Janssen, Anouchka Vingtier, et les enfants Ava Debroux et Lily Debroux. Et la participation amicale de Julien Besure, Ronald Beurms, Denis Carpentier, Jonas Jans, Nicolas Mispelaere, Thibault

Packeu, Jean-François Rossion, Jérôme Vilain. Les costumes sont d'Elodie Pulinckx. Et la magnifique ambiance «son et lumière» qui plane sur tout ce spectacle est une création de Loïc Magotteaux (son) et Noé Franço (lumière).

Info : ☎ 02 505 30 30

### Centre Culturel d'Auderghem

Pièce de et avec Eric-Emmanuel Schmitt, mise en scène par Pascal Faber, «Madame Pylinska et le secret de Chopin» est à voir du 20 au 25 octobre. Madame Pylinska, aussi accueillante qu'un buisson de ronces, impose une méthode excentrique pour jouer du piano: se coucher sous l'instrument, faire des ronds dans l'eau, écouter le silence, faire lentement l'amour... Une fable tendre et comique, garnie de chats snobs, d'araignées mélomanes, d'une tante adorée et, surtout, de mélodies de Chopin. Accompagné de Nicolas Stavy au piano, Eric-Emmanuel Schmitt fait vivre plusieurs personnages colorés et explore l'œuvre de Chopin.

Info : ☎ 02 660 03 03



Eric-Emmanuel Schmitt

© Fabienne Rappeneau

### Théâtre de Poche

Du 9 au 31 octobre, reprise de la pièce «Le champ de bataille» de Jérôme Colin, mise en scène par Denis Laujol et interprétée par Thierry Hellin.

L'ennui avec les enfants, c'est qu'ils grandissent... La quarantaine galopante, voilà ce que se dit ce père, enfermé dans les toilettes, où il consulte des dépliants de voyage. Une manière d'échapper pour de bon à la pesanteur du quotidien, avec d'un côté un fils aîné en pleine adolescence et de l'autre son couple en crise. Un spectacle sur l'amour familial où les sentiments sont à vif, comme sur un champ de bataille. Une pièce qui questionne sur la violence sociale, notamment produite par l'école et la famille, mais qui n'est jamais dénuée d'espérance, car elle est portée par une plume pleine de tendresse et de dérision.

Info : ☎ 02 649 17 27

### Les Riches Claires

A l'affiche du 14 au 30 octobre: «Sex Play – Nos panthères, Nos bijoux», conçu et interprété par Camille Husson. Dans cette performance auto-fictionnelle, une jeune femme doute, interroge et expose les sinueux cheminements de ses désirs. A partir de ses expériences charnelles depuis son enfance, elle confie ses plaisirs, ses failles, ses limites. Elle ausculte ses comportements, explore ses peurs et ses «dérives» érotiques. Autant de tentatives pour s'approprier sa sexualité, découvrir de nouveaux champs de liberté, rester curieuse et goûter à la jouissance de se mettre en danger... Sous des allures d'effeuillage d'une intimité fantasmée, elle invite à retourner les évidences, à libérer un nouvel imaginaire.

Info : ☎ 02 548 25 80

Mimy VD.

### Escapade vigneronne dans le Mâconnais

© Alain Dore / Bourgogne-Franche-Comte-Tourisme



La Bourgogne, en France, est synonyme de douceur de vivre. Elle éveille les sens et met les papilles gustatives en émoi. Réputée pour ses vins, elle est aussi parsemée de châteaux majestueux. Le Mâconnais, terroir le plus méridional de la Bourgogne, représente le quart du vignoble bourguignon. Cultivé majoritairement en chardonnay, il produit des vins fruités et ronds, parfois opulents, dont les célèbres *Pouilly-Fuissé* et *Saint-Véran*. Les villages de Viré et de Clessé défendent également une longue tradition de liquoreux. A l'extrême sud de la Bourgogne, le vignoble du Beaujolais, où le gamay noir règne en maître, déroule ses crus *Chénas*, *Juliéna*, *Moulin-à-Vent* et *Saint-Amour*. La Route des Vignobles du Mâconnais est la

bellisée «*Vignoble et Découvertes*». Jusqu'au 31 octobre 2020, l'Office de Tourisme de Mâcon propose un *Wine Tour* dans les vignobles du Mâconnais, en partenariat avec Antoine de Beaubourg, diplômé de l'Institut de la Vigne et du Vin de l'Université de Bourgogne. Au programme : découverte commentée du vignoble, visite de deux domaines, rencontre avec les vignerons et dégustations de vins. (<http://www.macon-tourism.com/fr/wine-tour>)

Le reste de l'année, *Beaubourg Wine Tour* propose des escapades à la demi-journée (<http://beaubourgwinetour.com/privatif/>)

Coup de cœur pour l'hébergement : le Château de Pierreclos et son vignoble. (<https://www.chateaudupierreclos.com/>) ■ C.F.

### Le monde du Champagne

La Champagne s'étend sur 34.000 hectares, soit 4% du vignoble français. Planté entre nonante et trois cents mètres d'altitude, le vignoble champenois couvre la Marne, l'Aube, l'Aisne, la Haute Marne, et la Seine-et-Marne. L'encépagement est fait de 38% de Pinot noir, 31% de Pinot meunier et 31% de Chardonnay. La Champagne, c'est aussi près de 16.000 vignerons et 300 maisons de champagne. Le vin de Champagne est exporté dans plus de 190 pays et compte pour 36% en valeur de la consommation des vins effervescents.

Commencée le 17 août dernier, dans les secteurs les plus hâtifs, la vendange la plus précoce de l'histoire de la Champagne est terminée et elle est splendide ! 2020 complète une trilogie exceptionnelle. En effet, en 2018 et 2019, les conditions météorologiques avaient offert une récolte de très grande qualité, première des conditions pour élaborer un grand vin.

Le début de l'année 2020 a été particulièrement arrosé, avec le mois de février le plus humide jamais enregistré. Chaleur et sécheresse s'installent dès la mi-mars et la vigne débouffe avec 16 jours d'avance sur la moyenne décennale. Elle ne per-

dra plus cette avance, enregistrant même une dynamique de maturation très rapide la semaine précédant le ban des vendanges. En raison de la sécheresse de juillet, les grappes sont d'un poids inférieur à la moyenne, mais dans un excellent état sanitaire. Les moûts sont équilibrés, fruités, présentent une belle fraîcheur et une grande expression aromatique; le degré alcoolique se situe entre 10% et 10,5% vol.

Compte tenu du rendement maximum limité à 8.000 kg/ha, la récolte a été effectuée, à titre individuel, un peu plus rapidement que d'habitude, mais s'est étalée sur une durée normale d'environ trois semaines, compte tenu de l'hétérogénéité de maturation entre crus et entre cépages. La dégustation de baies et de pépins et l'analyse du taux de sucre présent dans les raisins permettent à chaque vigneron d'adapter le début de sa vendange et d'optimiser son circuit de cueillette du raisin, parcelle par parcelle, à maturité optimale.

Avec la superbe trilogie 2018-2019-2020, la Champagne devrait disposer, dans quelques années, d'assemblages et, probablement, de millésimes exceptionnels. ■ C.F.

### Ecrin Magritte pour les Cuberdons Léopold

Les *Cuberdons Léopold* sont toujours fabriqués artisanalement, à Enghien, dans des chaudrons en cuivre, en utilisant uniquement les meilleurs ingrédients naturels. La recette authentique nécessite sept jours de travail pour transformer le doux sirop sucré en un petit cône à la fois croquant et subtilement moelleux. L'arôme traditionnel est l'arôme de framboise, qui confère au cuberdon son goût unique et sa robe pourpre. Pour cet automne, la traditionnelle boîte cylindrique de 21 *Cuberdons Léopold* se pare de surréalisme en s'habillant des iconiques symboles de l'artiste belge René Magritte: la pipe, la pomme, l'oiseau et l'homme au chapeau melon. Cet écrin de cuberdons – édition limitée René Magritte – est disponible sur le site [www.cuberdonsleopold.com](http://www.cuberdonsleopold.com) et, en région bruxelloise, dans les points de vente : Rob, BonBon, L'Atelier en Herbe (Grand Sablon) et L'Atelier Gourmand. ■ C.F.



### Sauces Didden version bio

Comme la tendance actuelle est assurément au bio, pour la Maison Didden – entreprise bruxelloise spécialisée dans les confits et sauces – qui a toujours été attentive à la qualité et à l'origine des ingrédients entrant dans la composition de ses recettes, c'est une évidence de proposer des produits bio dans sa gamme.

Aussi, elle a créé deux produits emblématiques, figurant dans sa collection de sauces froides, en version bio. D'une part, la mayonnaise aux œufs: une véritable mayonnaise traditionnelle avec 80% d'huile de tournesol bio, encore montée au batteur, et 11% de jaunes d'œufs bio.

D'autre part, la sauce cocktail au cognac: mélange de mayonnaise et de ketchup, relevé de quelques gouttes de cognac.

Ces deux sauces bio sont proposées en pot de verre et se conservent, au frigo, durant 3 semaines après ouverture. Elles sont en vente chez Carrefour, au rayon poissonnerie. ■ D.T.



### Nouveautés d'automne Leonidas

Cet automne, la tendance gourmande rime résolument avec «truffes» chez Leonidas, qui les décline en quatre recettes. La *Truffe Classique* avec sa ganache aux chocolats noir et lait, enrobée de chocolat noir et saupoudrée de cacao. La *Truffe Noire* formée d'une ganache au chocolat noir 85% cacao, enrobée de chocolat noir et de poudre de cacao noir de noir. La *Truffe Speculoos* dotée d'une ganache au chocolat au lait avec éclats de speculoos et recouverte d'une poudre de cacao pur. Et la *Truffe Marc de Champagne* avec une ganache aux chocolats blanc et lait, parfumée au Marc de Champagne, enrobée de choco-

lat noir et de poudre de chocolat blanc. On retrouve également les *Aubes d'Hiver*, en chocolat au lait ou noir, fourrées de crème au beurre à la vanille et de ganache au chocolat noir et cranberries; le *Champignon* blanc au caramel au beurre salé ou le noir à la mousse au chocolat; ainsi que la *Noix* au chocolat au lait fourrée de crème de noix et la *Feuille d'Automne* au chocolat au lait et praliné croquant. Côté emballage, les truffes sont présentées dans une boîte (16 pièces) avec fourreau mettant les chocolats bien en valeur, alors que la boîte cadeau automnale (25 pralines) est décorée d'un grand champignon. ■ C.F.







## Auberge - Restaurant Au Repos des Chasseurs



- Cuisine franco-italienne raffinée
- Menus à 26,50 € et 43,50 €, ainsi que grand choix de plats à la carte
- Spécialités d'anguilles au vert et de gibier en saison
- Vaste et agréable terrasse, magnifiquement ensoleillée à la belle saison
- Taverne, et possibilité de déguster des tartines au fromage blanc
- Salles pour banquets, séminaires ou cocktails (jusqu'à 150 couverts)
- Hôtel \*\*\* de onze chambres et cinq flats-hôtel, en bordure de la **Forêt de Soignes**



11 Avenue Charle-Albert - 1170 Bruxelles (Watermael-Boitsfort)  
Tél. 02 660 46 72 • Fax. 02 674 26 76 • [www.repos-des-chasseurs.com](http://www.repos-des-chasseurs.com)  
Parking aisé • Ouvert tous les jours



# NAUSICAÁ, Centre National de la Mer

En France, à Boulogne-sur-Mer, sur la côte de la Région des Hauts de France, se situe, à seulement 2h30 de route de Bruxelles, l'un des plus grands centres de la mer du monde et une référence scientifique reconnue, où vivent quelque 58.000 animaux marins de toutes les mers du monde.

En 29 ans, Nausicaá a accueilli plus de 17 millions de visiteurs et s'est imposé comme acteur majeur de la sensibilisation à l'environnement marin.

La mission du Centre National de la Mer – appelé Nausicaá en référence à l'une des héroïnes de l'Odyssée d'Homère – est de faire découvrir la mer, élément de vie et source de richesses pour aujourd'hui et demain, et provoquer l'émerveillement devant les beautés de la vie marine. Mais aussi éduquer et sensibiliser à de nouveaux comportements vis-à-vis de l'océan et de ses ressources.

Mr.Goodfish est un programme de consommation responsable des produits de la mer, lancé en 2010 en France par Nausicaá.



Manchot



Lion de Mer



Le grand spectacle de l'océan



Nausicaá présente deux nouvelles expositions à la fois pédagogiques, spectaculaires et inédites : l'espace Mr.Goodfish – réinventé à l'occasion du 10e anniversaire du programme de consommation durable – et une exposition immersive en 3D plongeant les visiteurs «*Dans l'œil du climat*».

A l'occasion des 10 ans du programme Mr.Goodfish, Nausicaá dévoile un nouvel espace dédié à la consommation durable, placé à la fin de l'exposition «*Des Rivages et des Hommes*». Au cœur de cette scénographie réinventée, les visiteurs entrent en interaction avec le «*Food Bar Digital*».

Le choix fait par le visiteur-consommateur devant l'étal a le pouvoir d'influencer toute la filière des produits de la mer, vers une pêche plus responsable. En suivant les recommandations de Mr.Goodfish, en fonction des saisons et de l'état des stocks, c'est la filière toute entière qui œuvre pour la préservation de la ressource.

Chaque saison, le programme Mr.Goodfish publie – sur un site internet et une application mobile – une liste de produits de la mer conseillés par des spécialistes en ressources marines. Le but étant d'éclairer les choix des consommateurs et préserver les stocks de produits de la mer fragilisés en consommant d'autres stocks disponibles en abondance. Des animations et des dégustations de produits de la mer seront proposées dans ce nouvel espace interactif.



Pour les 10 ans du programme Mr.Goodfish, Nausicaá dévoile un nouvel espace dédié à la consommation durable.

Les visiteurs sont également conviés à plonger en 3D «*Dans l'œil du climat*» et à s'engager dans la lutte contre le réchauffement climatique. En effet, fort de son savoir-faire scientifique, pédagogique et muséographique, Nausicaá a développé une exposition qui invite à s'engager dans la lutte contre le réchauffement climatique grâce à des solutions concrètes. Cette exposition immersive présente les solutions existantes, les moyens concrets de passer à l'action, de repenser nos modes de vie et de préparer un monde plus résilient et plus respectueux de la nature.

«*Dans l'œil du climat*» propose une immersion en 3D dans un parcours de visite avec des images de synthèse à l'échelle 1/1. Les visiteurs voyagent à travers le temps et l'espace, de l'Arctique aux îles du Pacifique, et découvrent les conséquences du réchauffement pour l'espèce humaine et l'ensemble de la biodiversité, ainsi que les gestes à poser pour limiter le changement climatique.

Nausicaá, une merveilleuse relation entre l'homme et la mer !

Nicole KAMINA

Nausicaá :  
tél. +33 (0)3.21.30.99.99  
<https://www.nausicaa.fr>  
[www.mrgoodfish.com](http://www.mrgoodfish.com)



## Vitrine des nouveautés



La collection Grands Crus de la Maison **Berdoues** – composée de fragrances sur mesure inspirées de voyages – s'enrichit d'un nouveau cru : *Guaria Morada*, une Eau de Parfum alliant la douceur florale à la gourmandise fruitée, pour une immersion unique au cœur de la flore costaricienne. De fait, la guaria morada est une fleur emblématique du Costa Rica. La fragrance résulte de l'assemblage magnifiant trois matières premières (orange du Brésil, amyris d'Haïti, patchouli d'Indonésie) sélectionnées pour créer une alchimie unique.

Ode à la richesse de la Méditerranée, l'*Eau de Fleurs de Cédrat* de **Guerlain** fête son centième anniversaire. Dans cette Eau de Cologne, créée en 1920, s'impose le cédrat délicieusement rafraîchissant, un zeste de citron ajoute une pointe d'acidité vivifiante et l'aromatique verveine se pique d'accents citronnés. Pétilante et lumineuse, elle dévoile une



fraîcheur légèrement verte à redécouvrir, aujourd'hui, dans une composition identique à la formule originelle. Pour célébrer les cent ans de l'*Eau de Fleurs de Cédrat*, le flacon aux abeilles s'habille de palladium peint à la main et s'orne d'un bouquet de végétaux dorés à la feuille de palladium. Disponible à la Boutique Guerlain Parfumeur à Bruxelles et chez Place Vendôme à Wevelgen.

Plus profonde, plus sombre encore, la nouvelle fragrance féminine de **Givenchy** est une fragrance orientale florale boisée, ultra sophistiquée : l'*Interdit Eau de Parfum Intense*, proposée dans un flacon laqué de noir à l'intérieur. Plus hypnotique, le bouquet floral blanc de l'*Interdit* exulte. La fleur d'orange originelle accueille une tubéreuse plus transgressive, addictive pour exalter un accord envoûtant. Le fond boisé, aux accents fumés et racinaires de vétiver et de patchouli, s'orientalise. Il révèle des facettes plus charmantes en laissant s'épanouir une vanille gousse suave et intense, aux nuances cuirées et ambrées qui captivent les sens. Son magnétisme fait vibrer la fragrance en se mêlant aux tonalités salées d'un absolu de sésame noir grillé.



La fleur de magnolia, chère à la marque **Roger&Gallet**, est à nouveau mise à l'honneur avec le lancement du nouvel *Extrait de Cologne Magnolia Chérie* : un magnolia coloré et acidulé sur des bois raffinés. Une réinterprétation de Magnolia Folie dans une expression plus gourmande grâce à un accord de coulis de cassis, habillé d'une facette chyprée moderne. Une fragrance florale et fruitée composée de 89% d'ingrédients d'origine naturelle. Le bouquet floral du cœur, construit autour du magnolia, est renforcé par l'absolu de rose. En fond, la signature boisée est accompagnée par le raffinement du patchouli et la douceur d'un cœur de cèdre, qui se mêlent tous deux dans un voile de muscs.



Après Nectar d'Issey et Pétale de Nectar, une variation plus légère, **Issey Miyake** présente le dernier opus de la trilogie Nectar : l'*Eau de Parfum Nectar d'Issey Première Fleur*. Une fragrance florale et délicate, avec en note de tête la fraîcheur de la poire et un accord de fruits d'eau. Ode à la floralité, son cœur magnifie la fraîcheur d'un accord pivoine et l'opulence du jasmin. Son fond doux associe le bois de santal lacté à la douceur cotonneuse des muscs blancs. Disponible en exclusivité chez Ici Paris XL.



Il y a un an, **Dolce&Gabbana** lançait, pour homme, l'Eau de Toilette K. by Dolce&Gabbana. Aujourd'hui, une nouvelle déclinaison voit le jour : *K. by Dolce&Gabbana Eau de Parfum*. Comme l'Eau de Toilette, elle s'ouvre sur une fusion vivifiante de zestes d'agrumes, l'orange sanguine se mêlant à l'essence de citron pour créer un accord de tête effervescent. Ces agrumes s'animent sous l'influence d'une touche épicée de cardamome, tandis que de l'essence de piment enflamme le cœur du parfum. L'équilibre entre le géranium croquant, la sauge scolarée apaisante et le lavandin énergisant trouve toute sa sensualité enrobée de lait de figue, elle-même réchauffée par les épices. Le parfum se déploie dans un sillage séduisant de bois de cèdre, de patchouli et de vétiver; l'ensemble étant rehaussé d'une note de nagarmotha fumé.



La nouvelle création de la Maison de parfum **Les Eaux Primordiales** est *Ambre Superfluide*. Une Eau de Parfum mixte qui s'ouvre sur une note gourmande mêlant orange, miel, pomme, cannelle, sésame et bergamote. Son cœur s'épanouit autour d'un accord de rose, de cardamome et de sapin baumier, alors qu'en note de fond, un accord rhum-tabac donne une touche liqueureuse et intense à cet élixir envoûtant. Disponible à Bruxelles chez Senteurs d'Ailleurs.



# L'automne fait son entrée



Manteau sans col, avec manches larges et ample ceinture à la taille, réalisé en cuir vegan développé à partir de cactus. Un concept originaire du Mexique et appelé Desserto (Natan)



Manteau ample en fourrure synthétique verte, porté sur un pantalon fluide violet et un chemisier bicolore vert-violet (Collection Attic and Bam)



Teinte rose-mauve pour cette longue robe boutonnée à l'avant, avec large encolure arrondie, manches amples et ceinture contrastante portée sur les hanches (Terra di Siena)



Silhouette classique chic et moderne, évoquant les années 70, avec cet ensemble pantalon à l'imprimé all-over, avec dominances bleu et turquoise (Marciano Guess)



Longue doudoune argentée et brillante aux dessins en ellipse (Betty Barclay)



Imperméable écru, de style classique et intemporel, avec double boutonnage et large ceinture... Une création italienne (Lost In Me)



Élégante robe en laine, de couleur tabac, avec manches bouffantes (ZEB)



# LES CAHIERS

# Beauté

L.BERTHU



Dans sa *Collection Easy Looks*, de maquillage automnal, **Clarins** présente deux nouveaux produits pour sublimer le regard : des ombres à paupières 4 couleurs avec primer intégré et une nouveauté pour des sourcils parfaits.

Les fards à paupières, composant la *Palette Ombre 4 Couleurs*, sont enrichis en poudre de bambou pour améliorer la tenue du maquillage. Ces fards 2-en-1, avec primer intégré, offrent une adhésion parfaite sur les paupières, pendant 12 heures. Les 1<sup>ère</sup> et 2<sup>e</sup> teintes s'appliquent sur l'ensemble de la paupière pour apporter de la couleur. La 3<sup>e</sup> se met au niveau du coin externe de l'œil ; plus foncée, elle sculpte le regard et crée du contraste. La 4<sup>e</sup> teinte, quant à elle, se dépose au coin interne ou au ras des cils inférieurs, illuminant l'ensemble du look. Au total, ce sont six palettes qui sont présentées. Parce que le sourcil est l'atout majeur d'un regard expressif, Clarins a créé *Brow Duo* pour sculpter et densifier, fixer et intensifier les sourcils. D'un côté, un applicateur permet de prélever la texture innovante et longue tenue : une poudre colorée qui se transforme en gel frais aqueux, aussitôt appliquée. De l'autre, une brosse qui fixe et discipline les sourcils avec un mascara gel teinté. *Brow Duo* se décline en 3 teintes.



Le secret du rituel essentiel *Smokey Eye* de **Giorgio Armani**, habillant le regard d'un look sophistiqué, réside dans l'utilisation de trois produits. Faciles à estomper, les formules se travaillent à l'infini et assurent un résultat sans faux-pas. On commence par appliquer le *Smooth Silk Eye Pencil* pour définir et intensifier le regard. Dans une

palette délicate, allant du taupe pâle au noir tendre, ce crayon est la première étape pour un parfait smokey eye, en un clin d'œil. Ensuite, un voile d'*Eye Tint* permet de souligner et sublimer toutes les formes d'yeux. Qu'il soit utilisé en ombre à paupières, eyeliner ou pour réaliser un smokey eye, cet applicateur polyvalent permet la création d'une multitude de looks. Et enfin, *Eyes To Kill Classic Mascara* est le mascara qui donnera la touche finale. En enrobant généreusement chaque cil, de la racine à la pointe, il amplifie le volume des cils et les recourbe tout en apportant une couleur intense.



La gamme des rouges à lèvres *Phyto Rouge* de **Sisley**, comptant déjà 20 nuances pures conçues pour toutes les carnations, s'est enrichie de 4 nouvelles teintes : un beige rosé universel, un rose doux naturel, un rose corail vif (photo) et un rose framboise intense. Gorgé de pigments high-tech, le *Phyto Rouge* assure une couleur profonde et lumineuse, d'une excellente tenue dans le temps et une couvrance modulable. Sa formule soin protectrice – à base d'acide hyaluronique et de glucomannanes de konjac, d'huile de camélia et d'huile de jojoba – hydrate les lèvres en continu. La texture seconde peau et crémeuse du *Phyto Rouge* lisse les lèvres et les maquille avec précision.



Le nouveau mascara *Mad Eyes* de **Guerlain** offre un volume multidimensionnel, cil à cil, sur mesure et une couleur longue tenue. Au cœur de sa formule, trois actifs soins s'associant les uns aux autres pour potentialiser leurs effets : la cire d'abeille, l'extrait de coton et le D-panthénol (provitamine B5). Un sérum onctueux pour les cils permettant d'obtenir un volume sur mesure, un lissage de la fibre, un renforcement des cils, et une hydratation en continu. Après quatre semaines d'utilisation, même démaquillés, les cils sont plus longs, la frange est plus dense et la courbure plus marquée. Le mascara *Mad Eyes* – résistant aux larmes et à l'humidité – est disponible en trois couleurs. Il s'applique aisément grâce à sa brosse bien calibrée augmentant la charge du cil en produit à chaque passage.



Dans la ligne *Mad Eyes* s'inscrivent également un *Brow Framer*, un *Contrast Shadow Duo* et un *Precise Liner*. Le premier est un applicateur pour densifier et fortifier les sourcils. En suspension dans un gel coloré de même composition que le mascara, les micro-fibres de la formule se mélangent aux sourcils pour un résultat naturel. Le second possède deux embouts coordonnés par leur intensité, discrète ou soutenue, et par leur fini, mat ou irisé, pour moduler le regard suivant ses envies. La texture crémeuse glisse sur la paupière ou la ligne intérieure de l'œil pour un maquillage longue tenue. Il existe en 4 harmonies de 2 teintes complémentaires. Et le dernier est un eyeliner noir dont la pointe fine et flexible permet un tracé modulable, du plus fin au plus dense.



Incarnant tout le chic de la Maison **Givenchy**, le rouge à lèvres *Rouge Deep Velvet* présente une texture équilibrée qui réussit à conjuguer puissance colorielle, ultramatité et sensualité. Sa formule extrêmement riche en pigments et en poudres matifiantes s'avère généreuse et glissante. Un seul passage suffit pour habiller les lèvres d'une couleur mate intense. Protectrice, confortable et de longue tenue (12 heures), sa formule préserve l'hydratation des lèvres pendant 6 heures et assure un résultat maquillage intense. Proposé jusqu'ici en six coloris différents, *Rouge Deep Velvet* se décline, aujourd'hui, en huit nouvelles couleurs irrésistiblement mates ainsi qu'en édition limitée, un bois de rose ombré. Ce qui porte le champ chromatique du *Rouge Deep Velvet* à quinze teintes, toutes saturées en pigments et riches en caractère! Disponible chez Ici Paris XL.

La collection *Diorshow 2020* de **Dior** se révèle plus couture que jamais, avec deux icônes du maquillage de la Maison réinventés – le mascara *Diorshow Iconic Overcurl* et la *Palette 5 Couleurs* – et l'arrivée d'un nouvel allié indispensable pour la mise en valeur du regard : le *Diorshow 24H Stylo*. *Diorshow Iconic Overcurl* offre aux cils volume et courbe spectaculaires. Aujourd'hui, il dévoile un nouvel habillage – flaconnette rehaussée d'une bague facetée avec logo Dior et couleur du mascara – et une formule perfectionnée. Avec sa brosse incurvée, il définit, gaine et déploie la frange des cils à l'extrême pour 24 heures, et offre une action soin, jour après jour, grâce à sa composition enrichie en nectar de coton.



La palette culte de cinq fards à paupières devient *5 Couleurs Couture*. Elle dévoile 6 nouveaux effets (mat, satiné, nacré, métallisé, pailleté et enlumineur) et 14 harmonies de couleurs, chacune correspondant à un look précis et offrant un camaïeu de teintes faciles à utiliser et à mixer. De plus, les palettes sont enrichies en ingrédients soin : aloé vera aux vertus lissantes et huile de pin aux propriétés adoucissantes. Quant au nouveau *Diorshow 24H Stylo*, à double embout «mine et mousse estompeur», il permet de dessiner un trait intense et précis. Riche en pigments, le fini couleur est waterproof et de longue tenue. Il se décline en 2 effets – mat et satiné – et 12 teintes coordonnées aux harmonies de la palette *5 Couleurs Couture*.

### Gérer son stress



En cas de stress, un bouleversement physiologique s'instaure au niveau du cerveau, qui va se répercuter dans tout l'organisme. Les réserves nutritionnelles s'épuisent : déséquilibre dans la synthèse des neuromédiateurs, perturbation de la disponibilité des acides aminés précurseurs, surconsommation des vitamines et minéraux, ... Fatigue, troubles de l'humeur, manque de motivation et de concentration s'installent. Outre la relaxation, la méditation, l'activité physique, un travail sur la respiration et une nourriture saine, il est important de restaurer les taux de neurotransmetteurs par l'apport de compléments alimentaires ciblés. En effet, quand le stress est fort, la phytothérapie peut venir au secours du système nerveux. Il existe de nombreuses plantes actives sur le stress : les unes cal-

mantes, les autres stimulantes et tonifiantes. Dans la gamme des compléments alimentaires pour l'équilibre nerveux, *Ergystress Activ* et *Ergystress Seren*, du laboratoire *Nutergia*, s'adressent aux personnes soumises à des stress répétés. Ce sont des comprimés composés respectivement de tyrosine et tryptophane, associés à un extrait de plante adaptogène et à des vitamines et minéraux/oligoéléments, dont le magnésium marin.

Dans la gamme des produits à base de plantes médicinales, sous forme liquide, il y a le choix entre *Ergycalm* et *Ergytonyl* qui apportent une réponse personnalisée pour une meilleure résistance de l'organisme face à une situation stressante ponctuelle. Ces quatre produits *Nutergia* sont disponibles en pharmacie. ■

### Triple effet anti-âge assuré



À partir de cinquante ans, la peau développe davantage de taches brunes de vieillesse, les rides deviennent plus profondes et la peau perd de son élasticité. Le nouveau *Eucerin Hyaluron-Filler + Elasticity 3D Serum* de la marque *Eucerin* est un soin optimal contre ces trois principaux signes de l'âge. Rapidement absorbé par la peau, ce sérum léger aide la peau à retrouver une apparence plus jeune, plus ferme et éclatante. Il est également le complément idéal d'une routine de soins de jour et de nuit.

Son secret ? Sa formule qui combine trois ingrédients hautement concentrés, actifs et efficaces : le thiamidol, pour réduire les taches de vieillesse et prévenir leur réapparition; l'acide hyaluronique, pour maintenir la peau hydratée et la repulper de l'intérieur; et l'arctiine, pour améliorer la fermeté et la résistance de la peau en favorisant le renouvellement de collagène dans les cellules de la peau. Disponible en pharmacie et parapharmacie. ■

### Huile universelle

L'huile universelle *Segreto Di Bellezza* de la marque biologique *N.A.E. (Naturale Antica Erboristeria)* est inspirée des traditions de beauté italiennes. Formulée à base d'huile d'olive bio, cette huile multi-usages nourrit, répare et sublime les cheveux, le corps et le visage. En effet, cette huile de beauté, végane, à la texture douce et certifiée biologique avec 100% d'ingrédients d'origine naturelle, peut être utilisée sur toutes les zones sèches du corps et du visage et, avec parcimonie sur les longueurs et les pointes des cheveux, pour un fini doux et soyeux. Disponible chez Di, Delhaize, Carrefour et Kruidvat. ■



### D-Fenz renforce le système immunitaire

Le zinc et la vitamine D jouent un rôle essentiel dans la défense immunitaire de notre corps. Cependant, la majorité de la population est en manque de façon chronique (80 % en ce qui concerne la vitamine D). En absorbant la quantité journalière recommandée de vitamine D et de zinc, on renforce son système immunitaire, tout en régulant les réactions inflammatoires. Et c'est ce que propose le complément alimentaire *D-Fenz* des laboratoires *Dyna+*, qui associe les deux actifs. Pris en traitement préventif, tout au long de l'année, *D-Fenz* aide l'organisme à lutter efficacement



contre les virus et toutes sortes de pathologies. Proposé sous forme de gélules, il peut être pris par tous les membres de la famille, dès six ans. Vendu en pharmacie. ■

### Eau de Cologne au magnolia



Réputée pour ses fragrances fraîches et citronnées, *4711 Original Eau de Cologne* raconte une nouvelle histoire par le biais de ses créations florales. L'an passé, c'est une *4711 Floral Collection*, se déclinant dans plusieurs variantes, qui a été introduite (Rose, Jasmin, Lilac). Chaque Eau de Cologne de la *4711 Floral Collection* est dédiée à une fleur particulière et à ses arômes uniques. Cette année, une fragrance florale crémeuse et fascinante, combinée à des touches hespéridées fraîches et douces, vient compléter cet assortiment : *Magnolia*. La fragrance a été enrichie de touches délicieusement fraîches de mandarine, d'orange et de poivre rose aromatique. Les notes de cœur, composées de fleurs blanches comme le freesia et le jasmin, enveloppent le magnolia, tandis que des notes de fond, à base de cashmeran doux et de bois de santal, garantissent une expérience olfactive de longue durée. ■

### Pour des cheveux en pleine forme

Les changements de saison, les colorations et brushings à répétition, le stress, la fatigue sont autant de facteurs qui ont une influence sur la santé des cheveux. Pour rester en pleine forme, les cheveux ont besoin des bons nutriments. C'est pourquoi les laboratoires *Arkopharma* proposent *Forcapil*, une gamme complète de produits fortifiants pour les cheveux et les ongles. Cette gamme vient de s'enrichir de trois nouvelles références. La formule *Forcapil Fortifiant* convenant à tout type de cheveux en cas de manque de force, de vitalité et de brillance. Elle structure et densifie la chevelure et les ongles. Aux cheveux sensibilisés, fragilisés ou cassants,

par l'utilisation répétée du fer à friser, sèche-cheveux et les multiples colorations, *Forcapil Kératine+* apporte résistance, vitalité et volume. Et pour booster son action, le *Shampooing Fortifiant*, riche en actifs nourrissants et revitalisants, constitue un soin idéal. Enfin, pousser et croître du cheveu sont les promesses de la nouvelle formule *Forcapil Anti-Chute*: une formule associant la prêle, qui favorise la croissance et la pousse des cheveux, et l'adiantum capillus (cheveu de Vénus) qui aide à prévenir leur chute. L'ensemble de la gamme *Forcapil* est disponible en pharmacie et parapharmacie. ■





## Soins visage et cheveux

### Soin capillaire longueurs et pointes...

La gamme *Hair Rituel* by **Sisley** – comptant déjà 12 soins de beauté pour les cheveux – vient de se compléter d'un *Baume Restructurant Nourrissant* pour les longueurs et les pointes : un soin capillaire avant-shampooing, hautement relipidant, pour traiter les cheveux abimés et desséchés en profondeur. Ce bain de jouvence propose un complexe nutritif intense fortement concentré en huiles naturelles (karité, macadamia, babassu, moringa, perle de la prairie) qui agissent en complémentarité à trois niveaux pour traiter, régénérer et embellir la fibre capillaire. Sa texture riche et fondante, qui se transforme en une huile sensorielle et nourrissante, est à appliquer en soin express de 30 minutes ou en soin de nuit. Au fil des applications, les cheveux se régénèrent, gagnent en force et en discipline. Ils sont plus brillants, soyeux et éclatants de lumière.



### Les bienfaits de la mer Morte sur les cheveux...

Dans la mer Morte, la concentration en minéraux est sept fois plus importante que dans d'autres mers et océans et les vertus curatives de ces minéraux sont bien connues. La société belge **Bubbles at Home** utilise, depuis de nombreuses années, les minéraux de la mer Morte pour la fabrication de ses produits. Parmi ces minéraux, citons, par exemple, le calcium, le bromure, le potassium qui régule l'équilibre hydrique de la peau et le magnésium qui présente des propriétés antiallergiques. Les minéraux stimulent également l'exfoliation de la peau et favorisent le processus de régénération lorsque la peau a été endommagée par inflammations cutanées. De nombreuses personnes souffrent d'affections du cuir chevelu. Les produits capillaires à base de minéraux de la mer Morte peuvent contribuer à lutter contre le dessèchement et l'irritation du cuir chevelu. Ils assurent une bonne hydratation, apaisent le cuir chevelu irrité, préviennent la chute des cheveux et favorisent leur croissance. Pour le traitement des cheveux, Bubbles at Home propose deux soins spécifiques à base de minéraux de la mer Morte. D'une part, un *Shampooing* enrichi en huile de kanuka, purifiant et nettoyant, convenant au cuir chevelu sensible au psoriasis, à l'eczéma ou au cuir chevelu extrêmement gras. D'autre part, un *Baume Cheveux* formulé à base d'huile de jojoba pour protéger les cheveux et en améliorer la santé, ainsi que d'extrait d'aloë vera aux propriétés calmantes.



### Pour les peaux à tendance acnéique...

L'excès de sébum est la cause principale de l'acné chez les adultes, ce qui entraîne des comédons fermés et des lésions inflammatoires superficielles. **La Roche-Posay** lance son premier sérum pour les peaux à tendance acnéique : *Effaclar Sérum Ultra-Concentré*, spécifiquement formulé pour les adultes avec une action complémentaire d'acides exfoliants et d'ingrédients apaisants. Ultra efficace sur l'acné, ce sérum diminue aussi les signes de vieillissement. Il a un impact visible sur l'apparence de la peau, qui est plus lisse et présente un grain de peau affiné dès les premières applications. Il a aussi prouvé avoir un effet anti-récidive puissant sur les imperfections cutanées à plus long terme, avec une diminution des ridules et ce, grâce à la présence dans sa formule d'acide glycolique, un ingrédient de prédilection dans les soins anti-âge. L'*Effaclar Sérum Ultra-Concentré* contient aussi une combinaison d'ingrédients actifs exfoliants et apaisants à des concentrations élevées pour une efficacité maximale sur la peau adulte à tendance acnéique, comme un dérivé d'acide salicylique pour exfolier en douceur la surface de la peau, de la vitamine B3 qui améliore la barrière cutanée, resserre les pores cutanés et éclaircit les taches foncées, et de l'Eau Thermale de La Roche-Posay pour apaiser la peau et diminuer l'inconfort. Disponible en pharmacie et parapharmacie.



### Pour atténuer les signes de fatigue...

Révéler l'éclat de la peau, effacer les signes de fatigue, lutter contre le vieillissement prématuré est la promesse de la gamme de soins *L'Intemporel Blossom* de **Givenchy**, formulée à base du Blossom Glow Complexe, dont le pouvoir réside dans la synergie de trois actifs (extrait d'angélique, dérivé de vitamine C stabilisé et baies roses) jouant le rôle d'activateur d'énergie cellulaire et de révélateur d'éclat. Deux nouveaux soins sont venus compléter la gamme : le *Sérum Illuminateur Yeux*, soin dédié à la zone sensible du contour des yeux, et le *Masque Booster d'Éclat*, soin revitalisant pour un glow immédiat. Le premier est un soin 3-en-1 anti-fatigue, anti-poches et anti-cernes, sous la forme d'un sérum hydratant gorgé de micro-perles rosées qui ravive l'éclat du contour de l'œil. Le second est un masque express dont la texture gel ultra fraîche repulpe et embellit visiblement la peau. Disponibles en exclusivité chez Ici Paris XL.



### Pour le confort des peaux matures...

Le nouveau *Soin de Jour Hyaluron-Filler + Elasticity SPF 30* d'**Eucerin** offre une formule anti-âge complète pour les peaux matures. Lorsque la peau vieillit, sa structure évolue avec d'abord l'apparition des rides et, ensuite, une diminution de la fermeté, de la tonicité et de l'élasticité de la peau. La formule du nouveau soin Eucerin renferme un trio d'actifs anti-âge, d'origine naturelle, conçu spécialement pour aider à combler les rides profondes, à améliorer l'élasticité de la peau et à renforcer son éclat. Adapté à tous les types de peaux, même les plus fragiles, ce soin à la texture soyeuse offre une très bonne tolérance cutanée et une parfaite efficacité. Ses trois composants majeurs sont l'acide hyaluronique (association de haut et de bas poids moléculaire) pour combler visiblement les rides, l'arctiine – ingrédient extrait des fruits de la grande bardane – qui stimule la production naturelle d'acide hyaluronique et accélère le processus de renouvellement du collagène dans les cellules cutanées, pour une peau plus ferme. Et enfin, l'huile de chardon-marie pour hydrater et nourrir intensément l'épiderme. De plus, la formule contient des filtres UVA et UVB qui préviennent le vieillissement cutané prématuré. Vendu en pharmacie.



### Soin de nuit intensif anti-rides...

Retrouver chaque matin, au réveil, fraîcheur et éclat du teint est le défi lancé par **Shiseido** en proposant son nouveau *Soin Nuit Intensif Anti-Rides Benefiance*. Une crème de nuit intensément hydratante ciblant les signes visibles du manque de sommeil, qui constitue un indiscutable facteur de vieillissement cutané, car une dette de sommeil chronique accélère le processus de glycation et donc de formation des rides. Le *Soin Nuit Intensif Anti-Rides Benefiance* conjugue une nouvelle technologie Tencha R.E.M. – faisant agir en synergie des ingrédients tels l'extrait de feuilles de ronce (Tencha), l'extrait d'achillée millefeuille et l'acide hyaluronique – pour renforcer la capacité d'auto-régénération de la peau durant la nuit, à un complexe kombu boucne aidant à lisser les rides visibles et à la technologie ReNeura+ qui accélère et optimise les résultats. Sa délicate fragrance florale verte exhale des notes fraîches.



# Nettoyer et purifier sa peau

## Eau de beauté complète pour le visage...

En 2017, **Shiseido** dévoilait sa gamme *Waso*, une ligne de soins inspirée de la tradition culinaire japonaise du washoku, qui consiste à respecter la saveur naturelle de chaque ingrédient ainsi que ses qualités propres. Développée pour révéler la beauté unique de chaque femme, *Waso* allie les bienfaits de la nature à l'innovation scientifique et technologique. Cette année, cette ligne s'enrichit, entre autres, d'une *Eau de Beauté 3-en-1* pour le visage. Cette eau, à la texture veloutée, lisse et hydrate la peau tout en éliminant impuretés, excès de sébum, cellules mortes et maquillage léger. En une seule étape, ce triple soin désaltérant révèle un teint frais, impeccable et transparent. La formule aqueuse, sans parabène et sans huiles minérales, de l'*Eau de Beauté 3-en-1* convient à tous les types de peau.



## Gingembre-Vitamine C, un duo booster d'éclat...

**Kenzoki** révèle une nouvelle combinaison d'extrait de gingembre associée à la vitamine C stabilisée dans une gamme de produits qui ravivent l'éclat et réveillent les épidermes en manque d'énergie. Leur mission est d'éliminer les cellules mortes à la surface de la peau et, pour certains, également de prévenir l'oxydation en profondeur. L'une des nouveautés est la *Tendre Gelée Pour Peau Nette*. Un gel nettoyant – formulé avec 87% d'ingrédients d'origine naturelle – qui, au contact de l'eau, se transforme en une mousse libérant la peau des impuretés et de la pollution.

## Mousse micellaire pour une peau nettoyée et hydratée...

Nettoyer sa peau est une première étape indispensable dans la routine de soins quotidiens. Car une peau bien nettoyée améliore l'absorption d'ingrédients actifs présents dans les produits de soins. C'est pourquoi **Eucerin** vient d'ajouter, à sa gamme DermatoClean – offrant différentes solutions nettoyantes sur mesure –, une nouvelle *Mousse Micellaire DermatoClean Hyaluron*, convenant à tous les types de peaux, même sensibles. Sa formule renferme un complexe nettoyant fait de micelles qui éliminent les impuretés accumulées à la surface de la peau, et une combinaison de deux ingrédients hydratants : l'acide hyaluronique (de haut et bas poids moléculaire) et le gluco-glycérol. Nettoyante, hydratante et adoucissante, cette *Mousse Micellaire* enlève les impuretés et le maquillage, même waterproof, tout en hydratant la peau. Utilisée matin et soir, sur un visage humide ou sec, elle procure une sensation agréable de propreté, de fraîcheur et de douceur. Disponible en pharmacie.



## Premier démaquillant Abeille Royale...

Dans le cadre du 10<sup>e</sup> anniversaire de sa gamme *Abeille Royale*, la Maison **Guerlain** propose, pour la première fois dans cette ligne, un démaquillant : l'*Huile Démaquillante Anti-Pollution*. Formulée pour le visage, les yeux et les lèvres, elle libère la peau du maquillage, de toutes les impuretés, ainsi que du voile de pollution qui étouffe l'épiderme chaque jour. Sa texture huile fine fond délicatement sur la peau et, ensuite, se métamorphose en lait au contact de l'eau pour agir en douceur et préserver confort et hydratation à la peau.

## La pureté venue des montagnes...

Depuis 1967, **Clarins** formule ses laits démaquillants à base d'herbes des Alpes. Aujourd'hui celles utilisées par Clarins pour l'élaboration de sa nouvelle ligne de démaquillants et lotions toniques sont cultivées et récoltées au sein même du Domaine Clarins 100% bio. Un site unique d'une superficie de 10 hectares, niché à 1400 m d'altitude au cœur des Alpes. La nouvelle gamme comprend trois nouveaux démaquillants aux textures plaisir – onctuosité d'un *Lait Velours*, fraîcheur d'une *Eau Micellaire*, douceur enveloppante d'une *Huile* – pour débarrasser la peau des impuretés, la calmer, l'adoucir et préserver la flore cutanée. Tous les trois pouvant s'utiliser aussi sur les yeux et les lèvres. Ainsi que trois lotions toniques qui, pour aider à rétablir l'équilibre de la flore cutanée, contiennent un complexe microbiote, formulé à base d'eau de mer, de deux algues (chlorella, laminaire) et de polyphénols de fleur de safran. Chacune de ces lotions toniques renferme un duo de plantes pour rééquilibrer chaque type de peau : extraits de reine des prés et d'hamamélis dans la *Lotion Tonique Purifiante* pour peau mixte à grasse; extraits d'aloë vera et de figue bio dans la *Lotion Tonique Hydratante* pour peau normale à sèche; extraits de camomille et d'échinacée pourpre dans la *Lotion Tonique Apaisante* pour peau très sèche ou sensible.

## Restaurer l'équilibre de sa peau...

Au changement de saison, la peau a tendance à être fragilisée : boutons, rougeurs, sensibilité accrue apparaissent et le visage perd de son éclat. Aussi, **Nu Skin** propose, dans sa gamme *Epoch*, un rituel de beauté simple, inspiré de la culture chinoise, qui restaure l'équilibre de la peau du visage : *Yin And Yang Mask*. Soin 3-en-1 convenant à toutes les peaux, ce masque détoxifie l'épiderme, le nourrit, le lisse et illumine le teint. Sa formule associe un mélange de poudre de charbon et de kaolin pour éliminer les toxines et les impuretés, de l'extrait de fleur de porcelaine pour une action lissante et adoucissante, ainsi que du jasmin sambac pour un effet calmant. Un masque à appliquer 2 fois par semaine, par massage pour activer le charbon en micro-capsules. Disponible sur [www.nuskin.com](http://www.nuskin.com).



## Purifier les peaux à tendance acnéique...

Depuis 2006, **Uriage** prend soin des peaux montrant un problème d'acné avec une gamme de treize produits d'hygiène et de soins traitants : *Hyséac*. Cette année, cette gamme se complète de quatre nouvelles références, adaptées à toutes les peaux acnéiques et destinées tant aux adolescents qu'aux femmes adultes touchées par le problème d'acné. A savoir, l'*Huile Purifiante Hyséac* pour nettoyer la peau; spécialement formulée pour répondre aux exigences des peaux grasses à imperfections, cette base nettoyante et démaquillante douce, associe huile de tournesol, huile de nigelle, dérivé d'acide malique à l'action exfoliante régulatrice et vitamine E anti-oxydante. Le *Tonique Purifiant Hyséac* dont la texture aqueuse resserre les pores, affine le grain de peau et élimine les brillances. Le *Sérum Peau Neuve Hyséac* qui s'impose comme l'allié parfait de la peau grasse à imperfections; il lui confère de l'éclat, une finition mate et un grain de peau affiné. Enfin, le *Masque Peel-Off Hyséac* à base de kaolin – une argile blanche absorbant l'excès de sébum et désincrustant les pores sans agresser la peau – pour un relief cutané plus lisse et des imperfections réduites. Disponibles en pharmacie.





## Soins visage et corps

### Vitalité et souplesse du contour de l'œil...

**Shiseido** complète sa gamme de soins *Vital Perfection* de deux nouveautés spécifiques pour le contour des yeux : *Crème Yeux Lift Fermeté* et le *Masque Express Yeux Lift Fermeté*. Formulés avec le nouveau complexe *Matsu-ProSculpt* qui cible la cause des problèmes cutanés du contour de l'œil et la technologie *ReNeura++*, inspirée de la neuroscience, qui stimule sa capacité d'auto-régénération, ces deux soins révèlent une peau plus lisse et plus ferme. Utilisés en synergie, ils aident à raffermir et lisser le contour de l'œil tout en réveillant le regard qui devient plus lumineux et intense. La crème à la texture riche et soyeuse, sans effet de matière, enveloppe la peau d'un somptueux voile d'hydratation, pour un réconfort immédiat. Sa formule nourrissante procure une sensation de tonicité. Le masque – proposé sous forme de patch en tissu doux imprégné de sérum formulé avec les mêmes ingrédients que la crème additionné de rétinol aux propriétés anti-rides – réduit visiblement les signes de fatigue liés à l'âge tels cernes, rides et poches. Il hydrate en profondeur, sublime l'éclat du teint du contour de l'œil et renouvelle le capital fermeté et tonicité de la peau.



### Lotion anti-âge à la gelée royale...

La ligne de soins réparatrice anti-âge *Abeille Royale* de **Guerlain**, formulée avec une sélection des meilleurs produits de la ruche, fête ses dix ans avec le lancement d'une nouveauté : la *Lotion Fortifiante*, composée de 98 % d'ingrédients d'origine naturelle. Au cœur de ce nouveau soin, la gelée royale est potentialisée par une technologie de micro-encapsulation multipliant par 25 sa concentration. En délivrant 25 fois plus de ce précieux nutriment, la *Lotion Fortifiante* améliore les capacités de résistance de la peau face aux stress. Sa texture fluide et dense pénètre immédiatement, laisse une sensation de fraîcheur sur la peau et s'accompagne d'un effet visible immédiat sur le visage : la peau retrouve des conditions idéales d'hydratation, de souplesse et d'éclat. Fortifiée, elle est prête à recevoir les autres soins de la ligne Abeille Royale. La *Lotion Fortifiante* à la gelée royale a été spécialement formulée pour un accord parfait avec l'*Huile-en-Eau* et le *Sérum Double R Renew & Repair*.



### Teint uniforme, frais et lumineux...

**Kenzoki** révèle sa nouvelle combinaison d'extrait de gingembre associée à la vitamine C stabilisée dans une gamme de soins pour raviver l'éclat du visage. Toutes les formules *Gingembre Kenzoki* ont été enrichies avec de la vitamine C et la gamme accueille trois nouveautés, parmi lesquelles le *Kenzoki Challenge Eclat 5 Jours*. Composé de 95% d'ingrédients d'origine naturelle, ce sérum – proposé en ampoules individuelles à appliquer matin et soir durant 5 jours – affine le grain de peau, atténue les signes de fatigue et illumine le teint. La peau est revitalisée, rebondie, et le teint est éclatant. Disponible chez Ici Paris XL et Galeria Inno.



### Perfection du teint...

Traits fatigués, visage qui semble moins dynamique avec des expressions tristes ou plus dures, **Filorga** a la solution au problème de relâchement cutané et à la perte d'éclat du teint avec son nouveau soin *Lift-Structure Radiance*, un fluide rose ultra-liftant révélateur d'éclat naturel inspiré des techniques de médecine esthétique pour un effet anti-âge radical. Sa formule associe un complexe, à base d'actifs utilisés en injections, capable de retendre les traits, de sculpter les volumes et de repulper la peau, à un complexe chroma-youth 3T, à effet perfecteur et agissant en 3 étapes pour corriger



les irrégularités du teint, activer l'éclat rosé naturel de la peau grâce à un duo actif « baies de goji et minéraux » et sublimer le teint instantanément grâce à des nacres illuminatrices. Évanescents et délicieusement rosés, ce fluide à la teinte universelle unifie la peau et convient à toutes les carnations. Disponible chez Ici Paris XL et en pharmacie.

### Regard expressif et rayonnant à tout âge...

Fragilisé par un épiderme mince, dépourvu de film hydrolipidique et faiblement irrigué, le contour de l'œil est la première zone du visage à vieillir : les premiers signes du temps et de la fatigue s'y lisent dès 25 ans. Aussi, **Clarins** a développé *Total Eye Lift*, une formule à 94% d'origine naturelle pour offrir un soin contour des yeux qui prend en charge tout ce qui entrave l'éclat du regard, quel que soit l'âge : poches et cernes, ridules ou rides plus installées et manque de fermeté. Un soin à la texture gel-crème fraîche et légère, formulé à base d'un puissant duo de matières végétales précieuses associant cire de fleur de cassie et extrait d'harungana bio pour un effet lift-issant instantané. Le complexe formé d'un extrait d'albizia, d'escine de marron d'Inde, d'un extrait de guarana bio et de caféine végétale, enrichi de beurre de karité bio, aide à protéger l'intégrité des micro-vaisseaux et du réseau vasculaire pour atténuer l'apparence colorée des cernes, préserver la fermeté de la peau, freiner l'installation des poches et nourrir la peau fragile du contour des yeux. Un soin lift-redensifiant qui convient aux yeux sensibles et porteurs de lentilles.



### Soin caviar pour le visage...

C'est en 2012 que **La Prairie** a dévoilé son sérum *Skin Caviar Concentré Liftant*. Aujourd'hui, la marque réinvente ce soin en fusionnant, pour la première fois, les deux ingrédients à base de caviar les plus puissants afin de créer un sérum d'exception : *Caviar Premier* conçu telle une empreinte mimétique de la composition chimique du caviar naturel, et l'*Absolu de Caviar* qui est une forme de caviar hautement concentrée (huiles et protéines de caviar). Les deux fusionnent leurs pouvoirs afin de créer un sérum défiant les lois de la gravité, liftant et resculptant le visage. La formule est renforcée par un complexe cellulaire exclusif ciblant les cellules et les composants essentiels de la matrice extracellulaire pour offrir à la peau une apparence rajeunie. Logées dans deux compartiments distincts, les iconiques perles de caviar et l'émulsion lactée sont mélangées en appuyant sur le bouton du flacon et une pompe délivre la juste dose de sérum *Skin Caviar Concentré Liftant*.



### Baume apaisant et hydratant pour le corps...

Le *Baume Velours Corps aux Fleurs de Safran Haute Nutrition* vient renforcer la ligne des soins *Velours* (soin visage et masque) de **Sisley**, destinés aux peaux sèches. Aujourd'hui, les bienfaits apaisants des fleurs de safran se déploient dans un soin réconfortant et régénérant pour le corps pour redonner beauté, souplesse et confort aux peaux sèches et très sèches. Au cœur de sa formule, de l'extrait de fleur de safran – source active en substances apaisantes et antioxydantes (sucres, polyphénols, flavonoïdes) – et de l'extrait d'*harpagophytum* pour apaiser les sensations d'inconfort, du beurre de karité pour réparer et fortifier la peau. Ainsi que de l'huile de babassu, de l'huile de macadamia, de l'extrait de muguet du Japon et de la glycérine d'origine végétale pour garantir une hydratation optimale immédiate et durable. Avec ce baume hautement apaisant et réparateur, la peau est intensément nourrie.



## Soins visage, corps, cheveux



### Lifting et fermeté pour le cou...

La dernière création de la Maison **Valmont** est le soin *V-Neck Cream* : une crème liftante pour le cou qui rejoint la collection exclusive lift et fermeté puissance 5. Elle convient à tous les types de peau et est particulièrement recommandée pour des cous ridés, froissés ou en cas d'ovale du visage affaissé. Sa formule surpuissante concentre des actifs ciblant les 5 facteurs clés de jeunesse et formant le complexe AWF5 : la vitamine C qui protège la peau et stimule les fibroblastes producteurs de collagène; le fibro-boost qui stimule le collagène et l'élastine; le gag-boost qui encourage la production de glycosaminoglycane; le densi-derm qui resserre les fibres; et un cocktail de peptides pour réparer les rides. A cela s'ajoutent une molécule super hydratante et anti-âge, capable de retenir 10.000 fois son poids en eau et stimulant l'ensemble des fonctions cellulaires, de même qu'un actif favorisant la réparation et la cicatrisation de la peau, et un polymère enveloppant la peau d'un voile tenseur et liftant.

### Correction des taches sur le visage...

Vieillesse, stress, pollution, soleil, lumière bleue, ... autant de facteurs susceptibles de provoquer la mélanogenèse – processus responsable de la pigmentation naturelle de la peau – et l'apparition de taches brunes sur le visage. Pour combattre ces taches, **Garancia** a développé *Eclair de Lune L'Absolu* : un sérum biphase (essence + huile sèche) au double pouvoir anti-taches, qui agit sur l'homogénéité du teint de deux manières. A savoir, par une action préventive sur les taches en devenir, invisibles à l'œil nu mais révélées sous lumière UV, et par une action corrective sur toutes les taches brunes déjà visibles. La formule biphase du double sérum *Eclair de Lune L'Absolu* abrite un complexe formé de 4 actifs high-tech et de 4 extraits botaniques vertueux, riches en puissants antioxydants, qui agissent en synergie pour une action complète à tous les stades de la mélanogenèse. Disponible en pharmacie.



### Pour préserver la beauté du cou et du décolleté...

La ligne correctrice *Ultratime* d'**Annayake** se complète, en 2020, d'un produit spécialement dédié à une zone particulièrement vulnérable, qui peut montrer très tôt les signes de l'âge : la zone du cou et du décolleté. *Ultratime Soins Cou et Décolleté* est un soin performant qui redonne jeunesse et beauté à la zone sensible du cou et du décolleté grâce à quatre ingrédients majeurs : le katrizen, puissant actif agissant directement sur les rides pour les « cicatiser »; l'extrait de kudzu – extrait d'une racine originaire d'Asie – qui renforce le tissu de collagène et ainsi raffermi la peau; un extrait de dulce (algue brune) pour agir sur les défauts de pigmentation et les taches brunes; ainsi qu'un extrait de soja pour améliorer la fermeté et l'élasticité de la peau. Pour renforcer les résultats de ce soin, une technique d'auto-massage est recommandée. A savoir, lisser le décolleté et le cou en alternant le mouvement des mains, par des mouvements ascendants; ensuite lisser le décolleté en alternant le mouvement des mains, du centre vers les épaules; et enfin, terminer le massage par des pressions du majeur dans le bas du cou. Disponible chez Planet Parfum.



### Rituel de beauté pour les mains...

L'utilisation répétée de certains gels nettoyants sans rinçage pour les mains peut les dessécher et les abîmer. Pour pallier cette problématique, **Guerlain** a enrichi sa gamme *Abeille Royale* de deux soins spécifiques. D'une part, un *Gel Hygiène & Douceur des Mains*. Ce gel au concentré de miels, alcool et glycols est spécialement formulé pour nettoyer les mains, sans rinçage, tout en préservant leur hydratation. D'autre part, un *Baume Réparateur Jeunesse des Mains*, concentré en miels, répare et ressource la peau des mains fragilisées et même les plus desséchées. Comme un onguent, sa texture riche et fondante enveloppe la peau d'un profond réconfort, en l'apaisant et en la nourrissant. La texture du *Gel Hygiène & Douceur des Mains* et celle du *Baume Réparateur Jeunesse des Mains* ont été pensées pour être superposées sans créer d'inconfort.

### Spécial pour cheveux bruns...



Après le lancement de *Color Extend Blondage* pour neutraliser les reflets jaunes des cheveux blonds, ensuite *Color Extend Graydiant* pour estomper les reflets jaunes et ajouter un effet argenté aux cheveux gris, **Redken** propose maintenant une solution pour les cheveux bruns : *Color Extend Brownlights*. Il s'agit d'un système de soins capillaires neutralisants avec des pigments bleus pour les brunes – colorées ou naturelles – souhaitant neutraliser leurs reflets cuivrés ou orangés et prolonger leurs nuances froides existantes. Un duo de produits *Color Extend Brownlights* (*Shampooing* et *Après-Shampooing*) qui aide à neutraliser les reflets chauds et cuivrés, aide à conserver la couleur des brunes colorées et à éviter que la couleur ne vire, mais aussi aide les brunes naturelles à neutraliser progressivement les reflets chauds indésirés qui résultent

de l'exposition au soleil et aux éléments environnementaux. Et ce, tout en nourrissant et en hydratant les cheveux pour leur donner un toucher doux, lisse et un aspect brillant. Disponibles dans les salons de coiffure Redken.

### Baumes Rêve de Miel Collector...

La formule du *Baume Lèvres au Miel* de la marque **Nuxe**, ultra-nourrissant et réparateur, est un concentré de trésors de la ruche : miel, cire d'abeille, oléo-actif de propolis. Elle contient aussi des huiles végétales précieuses et du beurre de karité pour apporter un confort intense aux lèvres. Ce baume est proposé en trois nouvelles éditions limitées à collectionner : *Bee Free*, *Bee Happy*, *We Love Bees*, trois pots de 15 ml aux nuances ambrées gourmandes mettant à l'honneur les reines de la ruche, au travers d'une formule mythique au miel, un concentré d'ingrédients d'origine naturelle ayant le pouvoir d'adoucir les lèvres. Disponibles en pharmacie.





## Vitrine des nouveautés

**Chloé** revisite son eau de toilette signature avec un supplément de caractère et d'audace et la baptise *Rose Tangerine*.

Cette nouvelle Eau de Toilette féminine demeure fidèle à la note emblématique de la ligne : une rose lumineuse et fraîche, mais cette fois twistée par des accents fruités. L'essence de tangerine donne de l'éclat à la fragrance alors que le cassis lui confère des tonalités vertes. Le cèdre et l'ambre blanc composent un sillage de fond élégant et ultra-contemporain.



Retour d'un parfum de légende chez **Guerlain** en cette année 2020. Créé en 1912 et appartenant à la famille olfactive des origans, associant une note de tête aromatique à un cœur floral poudré, *Fol Arôme* reflète à la perfection l'exubérance du Paris de la Belle Époque.

Cette création, en avance sur son temps, est aujourd'hui rééditée et retrouve son précieux flacon d'origine en forme de «cœur inversé». Une (re)composition actuelle – totalement fidèle au parfum original du siècle dernier – faite autour de trois absolus de fleurs : rose de Grasse, jonquille et jasmin. Cette édition *Fol Arôme*, en série limitée et numérotée, est disponible à la Boutique Guerlain Parfumeur à Bruxelles et chez Place Vendôme à Wevelgem.



Fragrance célébrant l'optimisme et la frivolité que cette nouvelle Eau de Parfum *Perfect* de **Marc Jacobs** pour femme : un cocktail olfactif harmonieux de fleurs fraîches et d'accords relaxants. S'ouvrant sur des notes juteuses de rhubarbe et de jonquille, cette fragrance présente une note de cœur apaisant de lait d'amandes. Le bois de cèdre et le cashmeran confèrent à la note de fond une douceur enveloppante.



Une nouvelle collection baptisée *Sepia* voit le jour chez **Olfactive Studio** : des extraits de parfum dont la composition raffinée révèle l'aura de matières premières d'exception à haute concentration; chacun jouant une matière première en note majeure. Comme, par exemple, la rose dans l'Extrait de Parfum *Rose Shot*. A la fois fraîche et envoûtante, la fragrance *Rose Shot* magnifie la reine des fleurs autour d'une essence de rose turque. L'énergie du poivre rose, de la bergamote et de l'élémi illumine son départ, adouci par des fleurs blanches. Alors que la rose dévoile toutes ses facettes, le bois de gaïac apporte une ombre fumée, soutenue par le cèdre et les mousses. Disponible à Bruxelles chez Beauty by Kroonen, Parfum d'Ambre et Beauty House.



Le pionnier de l'industrie des parfums en Australie, **Goldfield&Banks** lance un nouveau parfum qui trouve son origine dans le biotope spécifique australien : *Bohemian Lime*. Après une première senteur revigorante de citron vert australien et de coriandre, adoucie de bergamote, ce concentré de parfum révèle des notes paradisiaques de vétiver boisé, de bois de cèdre et de bois de santal. ([www.luxurycosmetics.be](http://www.luxurycosmetics.be)).



Composée comme un magnifique bouquet de fleurs blanches, la nouvelle Eau de Parfum de **Giorgio Armani** – *My Way* – est un parfum floral contemporain qui s'adresse à la nouvelle génération. Lumineuse, moderne, féminine, cette fragrance captivante s'ouvre sur une note de tête alliant bergamote de Calabre et fleur d'oranger. En note de cœur, la tubéreuse d'Inde est associée au jasmin grandiflorum et au jasmin sambac; ce qui apporte à la fragrance générosité et féminité radieuse. Enfin, les notes de fond sont composées de vanille bourbon, de cèdre et de muscs blancs.

La nouvelle Eau de Parfum *Girls Can Be Crazy* de **Zadig&Voltaire** est un séduisant floral. Un parfum féminin qui sublime la fougère signature de la marque par des accords de poire, attendris par du patchouli et des notes de vanille musquée. Enrobé cette fois d'un pétillant cola, le jasmin se fait encore plus doux et se mêle à des facettes boisées du santal.





# LA FRANCE : l'art de savourer la montagne

La France continue de s'imposer en tant que destination préférée du public belge pour les plaisirs d'hiver. Vosges, Jura, Alpes du Nord et Alpes du Sud, Massif Central, Pyrénées : la montagne française possède le plus grand domaine skiable du monde, avec plus de 6.000 pistes sur 25.000 hectares et 350 stations. Les prestataires dans les stations et villages de montagne se sont mobilisés pour accueillir en toute sécurité leurs clients. Les mesures sanitaires imposées par le gouvernement sont mises en place, au même titre que dans toute la France.

Val d'Isère – Hôtel K2 Chogori



© Capozzone Architecture

**Val d'Isère :** le plus haut hôtel de France, le Refuge de Solaise, à 2551 m d'altitude offre un ressourcement chic et cosy. Seize chambres, quatre appartements, un dortoir, des cabines de soins, des hammams, jacuzzis et une piscine de 25m de long. Le K2 Chogori, Hôtel et Spa 5\* de 21 chambres et suites est un berceau pour la quiétude. Emplacement d'exception, prestations inédites, et un service personnalisé signent une expérience rare pour un séjour au paradis blanc.

Les 2 Alpes – Belvédère



© Luka Leroy

**Les 2 Alpes :** les vacances d'hiver peuvent s'y faire loin de la foule, en mode grands espaces, nature avec un retour aux sources, à ski, en ski de randonnée ou à pied. A 3.400m, la découverte d'un belvédère (un pas dans le vide) offre un panorama à 360° sur le Parc National des Ecrins.

Tignes – Val Claret



© Candie STGM

**Tignes :** le Lac de Tignes est l'un des rares sites à proposer, en France, une plongée sous glace. Situé en plein cœur de la station avec un départ ski aux pieds, le nouvel hôtel Le Diamond Rock 5\* offre une ambiance chaleureuse digne d'un refuge montagnard, alliant un savoureux mélange de matières nobles. Un espace bien-être, un sauna, un hamman, une salle de fitness, un bain nordique, un jacuzzi et une piscine chauffée complètent l'infrastructure de l'hôtel.

Savoie Mont Blanc



© Savoie Mont Blanc / Alban Pernet

**Savoie Mont Blanc :** pour une escapade en totale nature et dépaysante, face au Mont Blanc, le chalet Lou Becu à 1.500m d'altitude avec une seule chambre d'hôte. Des tour-opérateurs partenaires de Savoie Mont Blanc (Sunweb, Ski-Line et Ski-Planet) proposent des offres adaptées à chaque vacancier. Ce dernier choisira ses dates de départ et d'arrivée, la durée de son séjour ainsi que la période qui lui convient. Tout en maîtrisant son budget et en choisissant le package tout compris ou seulement l'hébergement.



© J. Galland

Thermes de Saint-Gervais

**Saint-Gervais-Mont Blanc :** est la seule station des Alpes à réussir l'alliance du ski et des activités liées à la neige avec la remise en forme en eau thermale naturellement chaude. Création d'un tout nouveau secteur pour le ski débutant, ainsi que deux nouvelles remontées mécaniques.



© Elina Siparanda

La Plagne

**La Plagne :** en plus de son village historique, Montchavin-les-Coches, des cascades naturelles et une structure artificielle permettent de pratiquer l'escalade de glace.



© Thibaut Blais

Serre Chevalier

**Vaujany :** le remplacement du télésiège Clos Giraud par un téléporté débrayable, mixant sièges six places et cabines dix places, reliera le plateau de Montfrais à Vaujany au plateau de l'Alpette à Oz-en-Isans, offrant aux skieurs une liaison rapide et confortable. Ouverture décembre 2020.

**Val d'Allos :** est la rencontre harmonieuse du massif alpin et du climat méditerranéen, avec des décors grandioses et une nature préservée. Une destination tripartite, deux stations de ski complémentaires, La Foux, Le Seignus, et le village.

**Serre Chevalier :** est la plus grande station de sports d'hiver des Alpes du Sud. Située aux portes du Parc National des Ecrins, son domaine skiable s'étend de Briançon jusqu'au col du Lautaret.

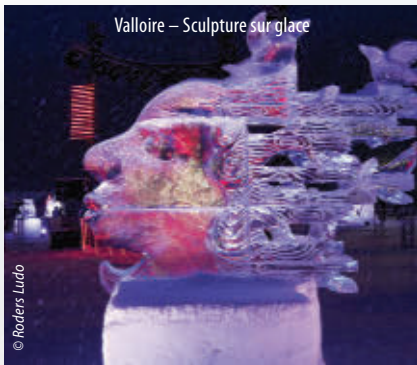
[www.france.fr](http://www.france.fr)





Valmorel

**Valmorel** : une nouvelle Tyrolienne ouvrira en décembre 2020. Elle survolera le domaine de Valmorel, en partant du haut du télésiège de l'altispace pour arriver au sommet de la télécabine de Pierrafort. 1400m de long, un survol de 170m, un dénivelé de 400m, une vitesse à 100km/h. Pour les adeptes de sensations fortes!



Valloire – Sculpture sur glace

**Valloire** : pour Noël, la station rajoute une touche « sculpture » à cette féerie de Noël avec une sculpture géante du Père Noël, sa maison grandeur nature en neige ainsi que des démonstrations de sculpture sur glace. Le 24 au soir, descente aux flambeaux. La 30<sup>e</sup> édition du Concours International de Sculptures sur Glace aura lieu du 12 au 25 janvier 2021.



Val d'Arly – Coopérative Fruitière Flumet

**Val d'Arly** : propose, du 19 au 26 décembre 2020, une semaine Noël Ski et Famille à petit prix. Le séjour comprend un hébergement en location meublé pour quatre personnes, des forfaits de ski six jours pour deux adultes et deux enfants, ainsi que l'accès au spectacle «Magie de Noël» et ce, pour moins de mille euros.



Courchevel – La Rosière

**Courchevel** : prestigieuse station de renommée internationale, elle cultive l'art de vivre sous toutes ses formes, qu'il soit sportif, relaxant, ou gastronomique. Elle détient la plus importante concentration d'hébergements de luxe en montagne. Pour s'évader en forêt, le domaine nordique de Courchevel compte 90km de pistes de ski de fond entretenues, balisées et gratuites.



Les Menuires – Hôtel Lodji

**Les Menuires** : sur le versant de la Masse qui conjugue les plaisirs de la glisse et la préservation de l'environnement, rendez-vous sur la nouvelle zone ludique «Friendly Natural Park» - la terrasse permet de découvrir la vie des animaux - en partenariat avec le Parc National de la Vanoise. Ouverture d'un nouvel hôtel le Lodji 4\*.



Les Orres – Alpin D'Hôme Valmorel

**Les Orres** : entre le parc national des Ecrins et le massif du Parpaillon, cette station est à la fois sportive et accessible à tous. Dans le calme de la forêt, neuf bulles de douceur – de véritables cocons à l'esprit chalet – dotées d'une large baie transparente à 160° et d'une terrasse panoramique. Un ermitage de luxe insolite avec une pléiade de services inclus. De 399 € à 649 € par nuit.



Les Vosges – Domaine skiable de Gérardmer

**Hautes Vosges** : à seulement 4 heures de route de Bruxelles, la montagne vosgienne est la destination idéale pour un bien-être naturel. Faune sauvage, glisse alpine ou nordique, pour la saison 2020-2021, 21 domaines skiabls alpins et 7 domaines nordiques des Vosges se sont associés pour proposer aux vacanciers un SkiPass Découverte. Pour l'achat d'un forfait ski alpin

(6 jours ou plus) dans une des stations, et sur présentation d'une contre-marque, les skieurs peuvent, sur une journée ou demi-journée, aller découvrir une autre station alpine de leur choix, petite ou grande...



Le Queyras – La Ferme de l'izoard

**Le Queyras** : abrite des paysages préservés dignes du Grand Nord. A la fois sauvage et surprenant, il compte 13 communes et 8 villages-stations dont Saint-Véran, la plus haute commune d'Europe. L'hôtel La Ferme de l'izoard à Arvieux décroche une quatrième étoile. A 2040m d'altitude, l'hôtel l'Alta Peyra à Saint-Véran est conçu tel un petit hameau divisé en cinq bâtiments reliés entre eux. 59 chambres dont 4 suites de 20 à 104m<sup>2</sup>, deux bars, deux restaurants, un spa, un espace bien-être, ainsi qu'une piscine intérieure et extérieure complètent l'infrastructure de cet hôtel de charme.

### Puy Saint-Vincent et Pelvoux-Vallouise :

sont les 2 domaines skiabls du Pays des Ecrins. Le premier est une destination pure glisse (50% du domaine skiable se situe au-dessus de 2000 m d'altitude) avec une exposition privilégiée. Le second est une station-village pour un ski nature prisé par les familles. Et, sous les glaciers, un village de sculpture sur glace insolite.

### Ubaye :

air pur, ensoleillement maximal, grands espaces de glisse, détente et bien-être s'y conjuguent. 3 stations de ski alpin, 2 domaines de ski nordique, espaces à la fois vivants et apaisants, sauvages et préservés, que ce soit pour la balade ou pour l'exploit sportif. Et, au cœur des villages, des tourbillons de flocons dans les ruelles aux lumières scintillantes.



## Musée Horta : ouverture de la salle des dessinateurs



©Musée Horta / Paul Louis

Le musée Horta vient d'ouvrir récemment au public l'ancienne salle des dessinateurs du maître de l'Art nouveau, Victor Horta (1861-1947). L'occasion d'y présenter 60 quincailleries (clefs, poignées, entrées de serrures...) et moulages permettant tant de comprendre son traitement de l'ornement que sa manière de travailler. Un espace patiemment restauré et aménagé – avec le soutien du Fonds Baillet Latour – pour plonger au cœur de l'atelier du célèbre architecte ! Il faut se rappeler que le musée Horta est établi dans la demeure, mais aussi dans l'atelier

de l'architecte fondateur de l'Art nouveau où il donnait forme à ses nombreux projets architecturaux. De son bureau personnel, les croquis étaient envoyés à la salle des dessinateurs, située au deuxième étage de l'atelier, où une quinzaine de jeunes architectes en devenir mettaient à l'échelle les croquis. Ces derniers étaient ensuite envoyés au sous-sol où des sculpteurs réalisaient les moulages. Ces moulages étaient envoyés tels quels aux artisans pour assurer une réalisation fidèle. Presque chaque détail était moulé: poignée de porte, chapiteau, dossier de chaise...

La salle est consacrée à l'ornement de Victor Horta – en référence à l'exposition « Secrets d'ateliers, l'ornement Art nouveau européen » qui s'est tenue dans la salle d'exposition du musée –, en trois dimensions, cette fois à travers l'exposition de ses plâtres et de ses quincailleries.

### Les moulages

Le musée dispose d'un dépôt exceptionnel de près de 500 moulages déposés par le Musée Art & Histoire du Cinquantenaire. L'atelier étant devenu musée, le deuxième étage était fermé et servait de réserve. A présent, un audacieux système de vitrines permet de

conserver et de protéger ces moulages, tout en présentant au public une sélection des plus beaux exemplaires.

### Une scénographie renouvelée

Cet espace tente de trouver un équilibre aussi juste que possible entre l'aspect patrimonial, esthétique et pédagogique. Il s'agit donc d'introduire le public à la manière dont Horta travaillait en passant du croquis à la réalisation finale. Mais aussi, de lui exposer un répertoire de formes chères à l'architecte et, enfin, d'évoquer d'autres bâtiments en comparant le dessin, le moulage et l'œuvre finale.

Architecturalement, la grande verrière de l'étage des dessinateurs est particulièrement visible depuis la rue. Orientée au nord et disposant d'une grande hauteur de plafond, c'était le lieu idéal pour mettre à échelle les croquis de Victor Horta. Mais la rigueur était de mise, Horta avait disposé du verre martelé pour empêcher les dessinateurs de se laisser distraire par le spectacle de la rue. Aujourd'hui, l'espace est toujours aussi lumineux !

S. BECHET

Musée Horta : 27 rue Américaine – 1060 Bruxelles  
 ☎ 02 543 04 90 – www.hortamuseum.be

## «Peintures des lointains. Voyages de Jeanne Thil» à Calais

Jusqu'au 28 février 2021, l'exposition «Peintures des lointains. Voyages de Jeanne Thil» est présentée au Musée des beaux-arts de Calais, en France. Elle est l'occasion de montrer, pour la première fois au public, une sélection d'œuvres de l'artiste d'origine calaisienne (1887-1968), à qui aucune exposition monographique n'a été consacrée depuis sa disparition. La dernière grande manifestation remonte à 1958, lorsque le musée de la France d'outre-mer à Paris et le musée de Calais ont dédié une exposition à l'artiste avec plus d'une centaine d'œuvres.

En 2016, la ville de Calais a reçu en legs – de François Olland, petit-neveu de Jeanne Thil – un ensemble exceptionnel de plus de 170 peintures, dessins et aquarelles, complétés d'un important fonds documentaire, représentatifs de toute la carrière de Jeanne Thil. Si l'artiste a peint des décors historiques pour sa ville natale et d'autres villes du Pas-de-Calais, elle est surtout connue pour ses toiles inspirées de ses voyages de part et d'autre de la Méditerranée, en Espagne, au Portugal, en Italie, en Grèce et surtout en Tunisie.

### Adaptation de l'exposition «Peintures des lointains» du musée du quai Branly-Jacques Chirac à Paris

Une partie de la production de Jeanne Thil célébrant l'exotisme se trouve aujourd'hui au Centre national des arts plastiques et au musée du quai Branly-Jacques Chirac à Paris. Ce dernier a organisé, en 2018, une exposition des œuvres peintes conservées dans sa collection, « Peintures des lointains. La collection du musée du quai Branly-Jacques Chirac ». Jeanne Thil y était à l'honneur aux côtés d'artistes européens ayant représenté lieux et habitants d'autres continents. L'exposition organisée

au Musée des beaux-arts de Calais s'inscrit dans la perspective ouverte par celle du musée du quai Branly-Jacques Chirac, en explorant les ressorts du regard porté par une artiste sur des régions considérées comme plus ou moins distantes.

### Aborder l'œuvre de Jeanne Thil sous l'angle de ses voyages

L'exposition se focalise sur la signification du voyage lointain chez une peintre française de la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle. Vecteurs de nouveaux sujets d'inspirations, les voyages de Jeanne Thil en Méditerranée lui donnent accès à un répertoire élargi de motifs et de sujets, mais transforment également en profondeur sa manière de peindre, en termes de couleurs et de lumière.

Les toiles de Jeanne Thil rencontrent un grand succès en France dans l'entre-deux-guerres. Elles révèlent l'importance, à cette période, d'un art figuratif attaché à la représentation de sujets géo-

graphiquement éloignés. Cet art s'épanouit avec l'essor du tourisme outre-mer et la célébration d'un imaginaire exotique de l'Empire colonial français qui culmine lors de l'Exposition coloniale internationale à Paris en 1931.

Le parcours et l'œuvre de Jeanne Thil doivent être appréhendés dans ce cadre: l'artiste voyage en Tunisie, alors sous protectorat français, et répond à des commandes pour les compagnies de transport maritime ainsi que pour les expositions coloniales. L'exposition se décline en six sections: voyages dans le temps; vers la lumière du sud; Jeanne Thil et la Tunisie; le tourisme et les compagnies de transport maritime; les grands décors célébrant l'Empire colonial; Jeanne Thil et les femmes voyageuses de l'entre-deux-guerres. Le visiteur peut y découvrir une trentaine de peintures de l'artiste, une trentaine d'œuvres graphiques ainsi que divers documents et objets.

La fin de l'exposition met à l'honneur des contemporaines de Jeanne Thil, ayant voyagé dans l'entre-deux-guerres en Afrique du Nord, à travers une sélection d'œuvres des artistes peintres Yvonne Mariotte, Henriette Damart et Marguerite Delorme, et une vingtaine de clichés de l'ethnologue Thérèse Rivière et de la photographe Thérèse Le Prat. Un livre de 32 pages accompagne l'exposition. Le commissariat est confié à Sarah Ligner, responsable de l'unité patrimoniale Mondialisation historique et contemporaine au musée du quai Branly-Jacques Chirac à Paris.

Josiane REGINSTER



«Corfou» de Jeanne Thil – vers 1959 – Huile sur toile 80 x 105 cm  
 Caisse d'Epargne de Calais

Musée des beaux-arts de Calais (France)  
 ☎ +33 (0)3 21 46 48 40  
 musee@mairie-calais.fr, www.calais.fr.



## Vitrine des nouveautés

La collection de parfums féminins **Bella d'Oscar de la Renta** rend hommage à l'icône de la mode américaine, à son amour pour les jardins et est aussi un joli clin d'œil aux créations florales emblématiques de la maison. Cette année, c'est l'Eau de Parfum *Bella Essence* qui s'ajoute à la collection. Un parfum floral qui éclot sur des notes de tête fraîches, lumineuses et pétillantes se transformant en un magnifique bouquet floral sophistiqué. Sa note de fond associe vanille et muscs envoûtants.



**Guerlain** a enrichi sa précieuse collection «L'Art & La Matière» d'un nouveau parfum : *Iris Torréfié*, une rencontre entre une saveur corsée et une subtile douceur, celle de l'iris, suave et poudrée, qui se confronte et puis s'unit à la force du café. Cette Eau de Parfum *Iris Torréfié* présente une note de tête dans laquelle le café, intense et corsé, est rehaussé de cardamome et d'un zeste de bergamote. En son cœur s'épanouit un voluptueux iris : un beurre d'iris pallida enrichi par la présence de la graine d'ambrette. En fond, se développe une touche très Guerlain – la teinture de vanille à la facette boisée et cuirée – suivie d'une note d'opoponine, balsamique et ambrée, qui s'invite entre iris et café.



La dernière-née des fragrances féminines **Narciso Rodriguez**, proposée en édition limitée, est l'Eau de Parfum Absolu *For her Pure Musc*, une combinaison de notes enivrantes inspirée de la fragrance *Pure Musc* sortie il y a un an. Dans cette nouvelle déclinaison, à la fois intemporelle et dans l'air du temps, se retrouve l'empreinte olfactive captivante du précieux musc mais, cette fois, enrichie par une composition florale lumineuse : l'ylang ylang apporte de l'exotisme, le jasmin se veut plus intense, tandis qu'une note douce et onctueuse de cèdre vient donner à l'ensemble une touche inattendue de mystère. Disponible en exclusivité chez Ici Paris XL.



C'est la première fois qu'une fragrance **Baldessarini** combine des notes orientales boisées à des accords de fougère. Cette Eau de Toilette masculine *Signature* se dévoile sur une note aromatique, mêlant poivre rose, cyprès et bergamote, soulignée par de la pomme. Sa note de cœur se compose de bois d'akigala et de patchouli conférant un côté légèrement fumé. Et la fragrance évoluant, des nuances poudrées et un soupçon de fougère se démêlent. Le fond intense et expressif est composé de notes florales chaudes.

Cette fragrance de **Mercedes-Benz Parfums** est une Eau de Toilette aromatique, boisée, fruitée. Son cœur frais de cèdre et de géranium, avec quelques touches subtiles de poire et d'ambrette, suivi d'un sillage de fond très masculin, sublimé par le bois de palissandre et la mousse de chêne, font de ce *Mercedes-Benz Man* un parfum addictif. Disponible en exclusivité chez Planet Parfum.



Composition raffinée, boisée et épicée pour cette nouvelle création olfactive de **Hugo Boss** : l'Eau de Parfum *BOSS Bottled* apporte une nouvelle intensité à la chaleur et au dynamisme de la signature intemporelle *BOSS Bottled*. Un éclat de pomme et de bergamote, contrasté avec l'essence de poivre noir, éveille les sens. Le cœur épicé se déploie avec des huiles de châtaigne, de cardamome et de cannelle, menant à des notes de fond de vétiver et de musc pour offrir une finition fumée sur la peau.



Évoquant la dolce vita italienne et la force de la féminité, *Voce Viva* de **Valentino** est comme un appel à l'accomplissement de ses rêves. Un parfum floral boisé, avec un départ ponctué d'essence de bergamote et de mandarine, titillés par un extrait de gingembre. Un grand bouquet de fleurs blanches – absolu de fleur d'oranger, gardénia, jasmin – compose son cœur. Et sa note de fond se caractérise par un accord mousse cristal, aux facettes boisées et minérales, auquel se joignent du santal lacté et de l'absolu de vanille de Madagascar. Disponible en exclusivité chez Ici Paris XL.



# Canet-en-Roussillon



*Canet est une charmante petite ville (12.436 habitants) offrant une vue sublime sur les derniers contreforts des Pyrénées. Elle est située dans le Département des Pyrénées-Orientales, dans la Région Occitanie, à une dizaine de kilomètres de Perpignan – où est implanté l’aéroport le plus proche – et à vingt kilomètres de la frontière espagnole. (Ce n’est pas pour rien que les Canetois se sentent d’abord catalans, avant de se sentir français.)*

*La commune se divise en deux parties : le village historique Canet-village et Canet-Plage, la ville touristique qui bénéficie de neuf kilomètres de plage de sable fin – le plus fin des environs. La station balnéaire jouit de 320 jours de soleil par an. La mer est en pente douce et surveillée. Ses plages sont labellisées «Pavillon Bleu d’Europe», dotées d’un poste de secours avec accessibilité PMR.*



Vieux village

## Qu’y faire ?

### La découverte du patrimoine

De mi-juin à mi-septembre, des visites à thème sont organisées :

#### Village & dégustation

Devenu le lieu de villégiature des Perpignanais qui venaient en tram, Canet a connu ses heures de gloire au XIX<sup>e</sup> siècle. L’histoire du village pittoresque de Canet-en-Roussillon est retracée. Dans les ruelles étroites du vieux village, le visiteur part à la rencontre des sites authentiques d’hier et d’aujourd’hui. En fin de visite, un arrêt au Domaine des Hospices est prévu pour une pause dégustation.

#### Arboretum & cueillette de fruits

Le visiteur découvre un endroit unique et précieux où les arbres de collection et les végétaux rares se côtoient. En fonction des récoltes, une cueillette de fruits de saison est proposée dans les vergers.

[www.arboretum-canet-en-roussillon.fr](http://www.arboretum-canet-en-roussillon.fr)

#### Étang & Village de pêcheurs

D’un côté la mer, de l’autre l’étang. Placée sous le signe de l’eau, Canet-en-Roussillon possède une vaste zone humide, devenue le refuge de centaines d’oiseaux. Propriété du Conservatoire du Littoral, classée Natura 2000, cette lagune est un lieu d’observation unique. La balade conduit le visiteur, depuis le Village de pêcheurs constitué de cabanes en roseau et châtaignier, sur un sentier de découverte aménagé avec un poste d’observation pour apercevoir la faune et la flore de ce site authentique.

#### Bateaux d’Antan

Le long du quai Florence Arthaud, le visiteur admire, aux côtés de passionnés, ces bateaux d’exception qui se balancent paisiblement sur les flots. Leurs coques colorées et leurs voiles tannées par le soleil leur donnent une allure authentique et unique.

#### Choco – Vin

En mai et juin, les maîtres chocolatiers catalans donnent rendez-vous aux férus de chocolat pour des dégustations dans les caves viticoles.

### Les sports et la lecture de plage

Sur la plage, des activités gratuites sont conçues pour tout le monde, les petits comme les grands, en pratique libre ou encadrés par un coach.

### Les sports collectifs

Du Beach Yoga au Beach Fitness en passant par la Beach Zumba ou encore le Beach Rando, c’est les pieds dans le sable que l’on sculpte son corps. À tester également, le Beach Aquagym, le Beach Zen ou le Beach Commando, le Beach Pilates, ainsi que le Beach Family pour s’amuser en famille.

Le Beach Training et le Beach Yoga au coucher du soleil – au bord de l’étang, quand les flots deviennent roses – sont des nouveautés de l’été 2020.

Canet-en-Roussillon n’oublie personne et a mis en place du Beach Handi, parfaitement adapté au handicap.

### La Biblioplage

Des chiliennes (chaises longues en bois et en toile) aux couleurs des Toiles du Soleil – ces tissus colorés fabriqués dans le Roussillon –, une pergola tout en roseau et un bon livre face à la mer ! Le bonheur est parfois à portée de lunettes de soleil... Dès l’été revenu, installé sur le sable, Biblioplage est une bibliothèque éphémère proposant gratuitement, chaque jour, plus de 150 livres, BD, journaux et magazines.

Sur la plage, l’installation de casiers jaunes fermés à clef permet d’y déposer ses objets précieux.

### Une croisière maritime

Depuis le port de Canet, le Navivoile – le plus grand catamaran de plaisance de Méditerranée – emmène les marins d’eau douce à la découverte des recoins les plus secrets de la côte Vermeille. Cet élégant navire propose des excursions à la journée ou le temps d’une soirée. En outre, le temps d’une croisière de 9 heures, le Navivoile offre l’opportunité d’observer cétacés, oiseaux de mer et poissons. Les canyons profonds, tels que celui de Creus, attirent orqual commun – la 2<sup>e</sup> plus grosse baleine du monde –, mais aussi grand dauphin, cachalot, globicéphale noir. Ces sorties en mer sont également l’occasion de découvrir de superbes oiseaux tels que les pingouins, les macareux, les puffins cendrés ou encore des espadons, des requins, des tortues caouannes... La qualité de cette croisière lui a valu d’être labellisée « Whale Watching High Quality ».

[www.navivoile.com](http://www.navivoile.com)

### La thalassothérapie

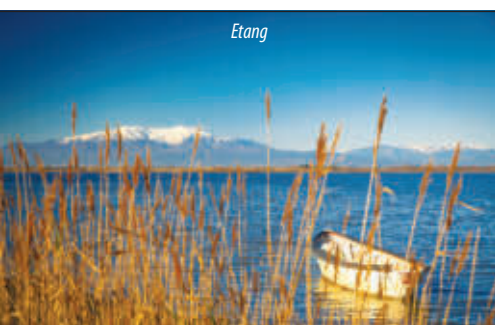
Lumineux, contemporain, l’espace thalasso des Flamants Roses (hôtel\*\*\*\* et résidence), offre ses bains bouillonnants, ses salles de massage, ses rituels et modelages du monde, ses cures amincissantes et anti-âge... et sa



Arboretum



Village des pêcheurs



Etang



piscine d'eau de mer, le tout face à la Méditerranée. Ce sont 1200 m<sup>2</sup> d'espace dédiés au bien-être dans un décor turquois, mauve et bois.

[www.hotel.les-flamants-roses.com](http://www.hotel.les-flamants-roses.com)

Ouvert toute l'année, idéalement situé entre lac et Méditerranée, accès direct à la plage, gentillesse et professionnalisme du personnel.

## La gastronomie

Terre de gourmandises et de traditions, le pays catalan est riche de spécialités.

Le marché quotidien de Canet est l'illustration même des richesses d'une terre gorgée de soleil, généreuse et savoureuse. Abricots, cerises, asperges, artichauts, veau des Pyrénées, fromages de chèvre... Parmi les produits phares, il faut goûter aux olives. Au XX<sup>e</sup> siècle, les Pyrénées-Orientales furent le premier département producteur d'huile d'olive de France.

## Les restaurants

À Canet-en-Roussillon, les bonnes tables ne manquent pas. Au cœur du vieux village, le *Vigatane* joue la carte de la tradition. On y déguste des plats du pays, des recettes à l'ancienne qui font toute la saveur du pays catalan. Au menu, charcuterie et grillades. À découvrir aussi la fameuse cargolade – escargots cuits à la braise – ou encore la morue gratinée à l'aïoli, dans un décor haut en couleurs reprenant les symboles du folklore catalan comme le train jaune ou encore les espadrilles – les *Vigatanes*.

[www.vigatane.fr](http://www.vigatane.fr)

Au *Bouchon Catalan*, la cuisine du terroir est à l'honneur : anchoïade de Collioure, calamars persillés, moules gratinées à l'aïoli...

*Le Bouchon Catalan*, 18 avenue de la Méditerranée, 66140 Canet-en-Roussillon – tél. +33 (0)4 68 73 37 16

*Le Petit Chez Soi*, route de la Crouste, 66140 Canet-en-Roussillon – tél. +33 (0)4 34 12 31 56 – [paulparent@hotmail.fr](mailto:paulparent@hotmail.fr) : accueil très chaleureux et excellente cuisine

Chaque été, une vingtaine de clubs de plage éphémères investissent le littoral de Canet-en-Roussillon. À la fois restaurants et bars, ils proposent également des transats et des parasols. À chacun son style, mais, pour tous, une même démarche qualité, tant côté gastronomie que côté décoration où sont privilégiés le bois et les notes exotiques.

Ainsi, *La Cala* affiche des inspirations asiatiques avec une symphonie de blanc et de sable et des palmiers. Cuisine raffinée.

[www.lacalabeach.fr](http://www.lacalabeach.fr)

## Les biscuits et la bière

La nouvelle biscuiterie *L'Héritage* revisite les recettes catalanes. Dans sa petite entreprise, aux côtés de son frère pâtissier, Karine Dousse fabrique du pain d'épices, des confitures de saison mais aussi et surtout des rousquilles fondantes et des croquants aux amandes, deux spécialités du terroir roussillonnais. Biscuits tendres parfumés à l'anis, au citron et autres parfums et recouverts d'un épais glaçage au sucre, les rousquilles comme les croquants, ces petits gâteaux secs, renouvellent ici la tradition. *L'Héritage*, 6 rue de la Close, 66140 Canet-en-Roussillon – tél. +33 (0)6 33 82 83 72 – [biscuiterielheritage@gmail.com](mailto:biscuiterielheritage@gmail.com)

À l'aube de la trentaine, Massimo Gentiluomo a fondé une brasserie artisanale *La Canétoise*. Ses premières créations sont une blonde, une blanche, une ambrée et une fruitée. Soucieux de travailler localement, pétri de valeurs écologiques, il joue la carte de la tradition. Ses bières, fines et légères, parlent pour lui. *La Canétoise* tél. +33 (0)6 50 35 01 59 – [brasserie.lacanetoise@gmail.com](mailto:brasserie.lacanetoise@gmail.com)

## Le vignoble

Un océan de vignes à deux pas de la mer. Ainsi pourrait être décrit le vignoble de Canet-en-Roussillon. S'étendant sur des terres balayées par le vent, gorgées de soleil et nourries par les eaux de la Têt, les vignes plongent leurs racines dans les galets roulés par le fleuve. Du rouge, du blanc, du rosé, mais aussi des vins doux naturels tels les muscats de Rivesaltes, qui firent la fierté et la spécificité du pays catalan. Appellation Côtes du Roussillon ou IGP, ces vins révolutionnent l'image des vins du Roussillon.

Parmi les vigneronnes des différents domaines viticoles, Marc Benassis représente la cinquième génération d'une vieille famille de vigneronnes canétoises. Il gère la cinquantaine d'hectares de la propriété en culture ultra-raisonnée. La cave du domaine se trouve en plein cœur du vieux village, dans un bâtiment datant de 1863, autrefois propriété de l'hôpital de Perpignan. Une boutique a été ouverte récemment au-dessus de la cave de vinification. Château des Hospices (Michel et Marc Benassis, artisans vigneronnes) : [www.chateau-des-hospices.fr](http://www.chateau-des-hospices.fr)

## Le port

Canet-en-Roussillon possède un port moderne, devenu au fil du temps un véritable atout économique et touristique.

Aujourd'hui, sur 25 hectares de plan d'eau, 1.300 anneaux peuvent accueillir des bateaux jusqu'à 35 mètres. Véritable pôle nautique, il concentre 50 entreprises. Complétant l'offre, le lycée Rosa Luxemburg propose des formations aux métiers de la mer.

Un quai technique unique en Europe, 3 darses et 3 élévateurs de 35 tonnes, 50 tonnes et 200 tonnes, 2 cales publiques de mise à l'eau et une aire de carénage de 22 000 m<sup>2</sup> ont été aménagés aux normes environnementales européennes. Port nouvelle génération, considéré comme une escale technique hyper compétente, il génère 300 emplois. Tous les corps de métiers sont représentés. Sans équivalent entre Barcelone et La Ciotat, cet outil positionne le port parmi les plus importants de la côte méditerranéenne pour la moyenne plaisance. Le port de Canet-en-Roussillon est désormais titulaire du label « Qualité Plaisance » – label décerné par la Fédération Française des Ports de Plaisance, récompensant les actions et services « 5 étoiles » mis en place par le port pour ses plaisanciers.

[www.nautipole.fr](http://www.nautipole.fr)

La carte postale de Canet est idyllique. Lovée dans la courbe que forme le Golfe du Lion, la station balnéaire offre ses 9 kilomètres de sable fin à tous les plaisirs. Et pour ceux qui ne veulent rien faire, juste se reposer, les adeptes du farniente trouveront, à Canet-en-Roussillon, toute la place nécessaire pour se prélasser...

**Josiane REGINSTER**

Photos : Imagine Canet

### Pour davantage d'informations :

Imagine Canet : tél. +33 (0)4.68.86.72.06  
[www.ot-canet.fr](http://www.ot-canet.fr)

Pour les amateurs de sport :  
<http://stages.canet-en-roussillon.fr>

Pour les séminaires :  
<http://seminaires.canet-en-roussillon.fr>

Pour voir Canet en direct :  
<http://pv.viewsurf.com/382/Canet-en-Roussillon>



Bateaux d'antan



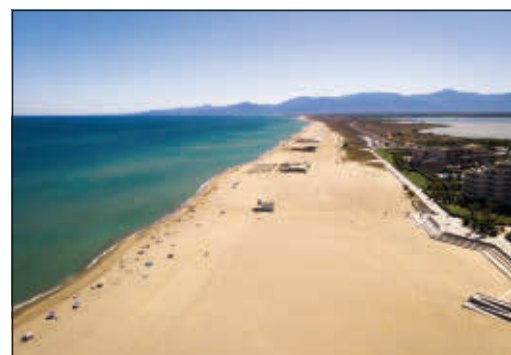
Une des plages



Coucher de soleil sur l'étang



Port de plaisance





## EU Court of Justice



Koen Lenaerts

The representatives of the governments of the member states of the European Union has appointed, 2 September 2020, three judges and an advocate-general to the Court of Justice. The Court of Justice of the European Union consists of two courts : the Court of Justice and the General Court. The

judges and advocates-general are appointed by common accord of the governments of the member states after consultation of a panel responsible for giving an opinion on prospective candidates' suitability to perform the duties concerned. They are chosen from among individuals whose independence is beyond doubt. For appointment to the Court of Justice, candidates must possess the qualifications required for appointment, in their respective countries, to the highest judicial offices, or be jurisconsults of recognised competence. For appointment to the General Court, they must possess the ability required for appointment to high judicial office.

Mr *Koen Lenaerts* (Belgium) was appointed judge from 7 October 2021 to 6 October 2027 as part of the partial renewal of the composition of the Court of Justice. The terms of office of 14 judges and 6 advocates-general of the Court of Justice will expire on 6 October 2021. Ms *Ineta Ziemele* (Latvia) was appointed judge from 7 September 2020 to 6 October 2024 following the resignation of Mr Egils Levits. Mr *Jan Passer* (Czech Republic) was appointed judge from 6 October 2020 to 6 October 2024 following the resignation of Mr Jiří Malenovský. And Mr *Athanasios Rantos* (Greece) was appointed advocate-general from 7 September 2020 to 6 October 2021 following the withdrawal of the United Kingdom from the European Union.

## European Parliament reports on EIB annual activities

Last July, the European Parliament has adopted two resolutions on the European Investment Bank's annual activities: The European Annual Report on the Financial Activities of the European Investment Bank, prepared by the Committee on Budgets, and The European Annual Report on the Control of the Financial Activities of the European Investment Bank, prepared by the Budgetary Control Committee. The report from the Committee on Budgets highlights the importance of the activities of the EIB in 2018, as the Bank of the European Union. Specifically, it welcomes the EIB's role within the context of the EU's Covid-19 response, in particular the support provided to Small and Medium Sized Enterprises (SMEs). In addition, it underlines the crucial role the EIB will have to play in putting into practice the European Green Deal and welcomes the EIB's plans to align its activities fully with global climate action objectives. The report contains a number of specific recommendations for further improvements in the area of transparency, accountability and anti-fraud safeguards as well as regarding environmen-

tal and social standards at project level. It also asks to further strengthen relations between the EIB and the European Parliament by concluding an inter-institutional agreement.

The report on the control of EIB's financial activities in 2018 picks up on issues related to governance, accountability and transparency. It makes a number of specific recommendations, such as : reviewing the code of conduct of the Management Committee and the Board of Directors; strengthening internal control frameworks to prevent tax avoidance, money-laundering, fraud and corruption; increasing transparency of governing bodies and Bank-financed projects; and widening the scrutiny of the EP and the Court of Auditors on EIB operations. The report notes that EIB operations evolved and became more diversified due to the growth of activities under the EFSI (European Fund for Strategic Investments). Members also called for the EIB to take a leading role in the development of a climate neutral economy on a national level.

## EIB approves € 16.6 billion for Covid-19 health response and economic resilience, climate, clean transport, energy and housing

The European Investment Bank (EIB) has approved € 16.6 billion of new financing for projects across Europe and around the world. This includes more than € 10 billion of Covid-19 related investment to improve public health, strengthen public services and back investment by companies in sectors hit by the pandemic. The EIB Board, meeting by video conference, also backed investment in climate, transport, clean energy and housing projects in Europe, Africa, Asia and Latin America.

The Board approved € 10.2 billion of new financing to improve the public health response to Covid-19, ensure that key public services can adapt to new challenges and enable companies to survive economic shocks resulting from the pandemic and to invest into their future. This includes € 2 billion to support Covid-19 public health and healthcare investment across Italy and € 1.5 billion to help local authorities in France to better respond to the pandemic. An additional € 1 billion was approved to strengthen the public sector response to Covid-19 in the Czech Republic, Hungary, Bulgaria, Cyprus, Romania and Slovakia, € 900 million for public and private investment related to Covid-19 challenges across the Western Balkans and € 800 million for Covid-19 related business investment in Egypt. Companies in Estonia, Greece, Italy, Latvia, Lithuania, Portugal and Slovakia most impacted by the pandemic will also be supported through new targeted credit lines.

Outside Europe, the EIB will also enable companies in North and sub-Saharan Africa, the Eastern Neighbourhood and Southern Caucasus to access financing under a

dedicated regional Covid-19 financing programme.

Energy bills and emissions will be significantly reduced following new district heating investment in France and the Netherlands approved by the EIB.

The EIB agreed € 900 million of new green energy investment in Italy and Spain and backed a new cross border energy link between Greece and North Macedonia to reduce carbon emissions and phase out the use of lignite. The EIB also approved financing to two new electricity interconnectors in Mali and Madagascar to reduce dependency on fossil fuels, increase energy access and increase the use of cheaper energy sources. In Mali the capital Bamako will be connected to the West Africa power pool and new sources of renewable energy from across the region. Sustainable power generation in Colombia, Ecuador and Mexico will be strengthened under a new financing programme approved by the EIB. Commuters and residents of Krakow (Poland) will benefit from cleaner and better public transport following EIB support for new investment in the city. The EIB also agreed € 1.1 billion of new support that will transform public transport in cities across Egypt and € 650 million for construction of two new metro lines with 30 stations in the Indian city of Kanpur.

River, rail and road logistics in Europe will be enhanced and emissions reduced by upgrading the Duisburg inland port, another project backed by the EIB.

A new project to accelerate investment in sustainable projects in Barcelona will contribute to achieving the goal to cut per capita carbon emissions by half in the Catalan capital.

## Recovery plan for the European Union

To help repair the economic and social damage brought by the coronavirus pandemic, kick-start European recovery, and protect and create jobs, the European Commission has proposed a major recovery plan for Europe based on harnessing the full potential of the EU budget.

On 21 July 2020, the EU leaders agreed on this recovery plan and the multiannual financial framework for 2021-2027, leading the way out of the crisis and laying foundations for a modern and more sustainable Europe. Negotiations with the European Parliament will follow with a view to urgently finalising the work on all legal acts. To mobilise the necessary investments, the European Commission is putting forward a two-fold response : Next Generation EU, a new recovery instrument of € 750 billion which will boost the EU budget with new financing raised on the financial markets for 2021-2024; and a reinforced long-term budget of the EU for 2021-2027 (€ 1 100 billion).

Next Generation EU will be rolled out across three pillars : supporting Member States to recover, kick-starting the economy and helping private investment, and learning the lessons from the crisis.

Every programme and every euro mobilised under Next Generation EU will be used to tackle the most crucial recovery needs of the EU Member States and their partners.

To finance the necessary investments, the European Commission will issue bonds on the financial markets on behalf of the European Union. To make borrowing possible, the Commission will amend the Own Resources Decision and increase the headroom, the difference between the Own Resources ceiling of the long-term budget (the maximum amount of funds that the Union can request from Member States to finance its expenditure) and the actual spending.

With the headroom as a guarantee, the Commission will raise funds on the markets and channel them via Next Generation EU to programmes destined to repair the economic and social damage and prepare for a better future.

To finance the necessary investments, the Commission will issue bonds on the financial markets (maturity varies from 3 to 30 years) on behalf of the EU.

**Christian FARINONE**



## Innovation technologique

L'innovation technologique est une réalité dans tous les secteurs, comme l'indique, dans son rapport sur le sujet, Katherine Haesaerts, Sales Director Belgium chez Columbia Threadneedle Investments.

Dans toute une série de secteurs, certaines entreprises mettent au point des technologies innovantes pour accélérer leur croissance, créant autant de sources d'opportunités d'investissement attrayantes. Lorsque les plus grands opérateurs télécoms chinois ont officialisé le lancement de leurs services 5G, en novembre 2019, ils avaient deux mois d'avance sur le calendrier de déploiement de l'un des plus vastes réseaux de nouvelle génération au monde. Les réseaux sans fil haute capacité offrent l'infrastructure nécessaire à la prochaine vague de numérisation et accélèrent le changement dans de nombreux secteurs. La 5G montre bien comment les nouvelles technologies peuvent transformer des secteurs entiers et aider les entreprises à renforcer leurs avantages concurrentiels. Chez Columbia Threadneedle Investments, cette évolution est vue comme un thème d'investissement central, qui percole au niveau mondial à travers un très grand nombre de secteurs. Un large éventail de technologies sous-tend cette dynamique et notamment le big data, la robotique, l'intelligence artificielle et l'informatique en nuage (cloud). Les entreprises qui s'adaptent le mieux à la transformation technologique ne sont pas seulement innovatrices. Certaines ont la capacité de révolutionner le fonctionnement de leur industrie, créant une menace pour celles qui ne parviennent pas à s'adapter. Celles qui sortent

gagnantes du processus de transformation présentent des caractéristiques financières particulièrement attrayantes. Elles génèrent une forte croissance et un rendement du capital investi élevé dans la durée. Ces entreprises offrent un riche éventail d'opportunités au niveau mondial et, si la pandémie du Covid-19 a brouillé les perspectives à court terme, les tendances qui alimentent leur croissance sont de nature mondiale et durable. Ainsi, la transition vers l'informatique en nuage est appelée à se poursuivre encore bien des années. Le cloud est un secteur à croissance rapide, qui créera, à terme, un marché mondial bien plus vaste que celui connu aujourd'hui. Les investissements en capital nécessaires pour parvenir à des économies d'échelle sont conséquents dans ce secteur, ce qui renforce l'avantage des acteurs aujourd'hui dominants comme Amazon, Microsoft, Alibaba et Google. La technologie bouleverse chaque pan de l'économie aujourd'hui, créant des opportunités pour les investisseurs qui s'aventurent bien au-delà des traditionnels acteurs de la technologie de consommation, dominés par le quintet américain GAFAN (Alphabet (anciennement Google), Apple, Facebook, Amazon et Netflix). Les entreprises à forte croissance et à rendement élevé, auxquelles s'intéresse Columbia Threadneedle Investments, forment en revanche un univers extrêmement diversifié d'acteurs mondiaux couvrant quasi tous les secteurs et se trouvant particulièrement bien positionnées pour tirer parti de facteurs de soutien structurels à long terme. ■

C.F.

## Zone4Fit



La nouvelle application mobile *Zone4Fit* dévoile un programme de coaching sportif combinant exercices en vidéo, conseils d'alimentation saine et contact en direct avec un coach. Cette application mobile de fitness en live, valable pour tous les niveaux (débutant, intermédiaire, avancé) révolutionne le monde des applis de fitness grâce au contact direct établi avec le coach sportif. En plus du programme d'entraînement, l'utilisateur participe à une séance live hebdomadaire captée depuis la magnifique île de Fuerteventura, aux Canaries, et assurée par Augustin Kivunghe, ancien joueur de football qui est le créateur de l'appli et coach sportif.

Chaque utilisateur de l'appli *Zone4Fit* évolue en fonction de son propre niveau et de ses objectifs grâce à des capsules vidéos d'accompagnement préenregistrées. Chaque niveau se base sur un cycle de 6 semaines et d'une semaine d'évaluation personnelle.

La clé de l'efficacité de l'application *Zone4Fit* repose sur l'équilibre entre trois axes essentiels pour atteindre ses objectifs : le sport, la récupération et l'alimentation. ■

S.D.

<https://zone4fit.com/>

## Programme Diamond Agreement de Qatar Executive

En tant que membre du Groupe Qatar Airways, Qatar Executive offre désormais une expérience de voyage exceptionnelle aux clients des jets privés, qu'il s'agisse d'entreprises ou de particuliers. Avec le nouveau programme *Diamond Agreement*, Qatar Executive peut offrir des options de voyage encore plus flexibles et «sur mesure» à ses passagers.

Le programme *Diamond Agreement* permet aux voyageurs de pré-réserver des heures de vol à un taux horaire fixe. Ils pourront ainsi voyager sur des jets privés d'exception à longue et très longue portée. *Diamond Agreement* s'adapte précisément aux besoins et exigences de chaque client, lui offrant une expérience de vol unique. Le programme garantit un service d'excellence à bord de la flotte de jets privés ultramoderne de Qatar Executive. Pour adhérer à *Diamond Agreement*, les voyageurs doivent simplement acheter un minimum de 50 heures de vol, sans frais d'adhésion. Les tarifs horaires fixes (tout compris) couvrent à la fois les heures de vol et le temps de roulage. Conçues pour sim-



plifier les voyages en jet privé, les heures de vol achetées à l'avance peuvent être utilisées sans limitation de durée et sans seuil ou limite annuels, offrant une flexibilité accrue aux voyageurs. Les clients de Qatar Executive sont également assurés d'avoir de la disponibilité sur les vols, dès lors qu'ils réservent plus de 72 heures à l'avance.

Actuellement, Qatar Executive exploite une flotte de 18 jets privés de pointe, dont des Gulfstream G650ER, des Gulfstream G500 et des Global 5000.

Au cours des derniers mois, Qatar Executive a maintenu un réseau solide et flexible malgré l'environnement opérationnel difficile dans le contexte de la pandémie du Covid-19. ■

C.F.

<https://www.qatexec.com.qa>

## AviaSim Bruxelles

Lancée en 2012 par un entrepreneur passionné d'aviation, AviaSim est la première licence de loisirs en Europe à proposer une expérience aux commandes de simulateurs d'avions de ligne, de chasse, et d'hélicoptère, pour particuliers et entreprises.

Déjà présente dans 12 villes françaises, AviaSim est aussi à Bruxelles et y propose, aux particuliers et aux entreprises, de prendre les commandes d'un simulateur de vol d'avion de ligne. Une expérience ouverte à tous débutants et passionnés à partir de 10 ans.

Par le passé, réservée aux professionnels, la sensation d'un pilotage d'avion de ligne devient maintenant accessible à tous. Prendre la place du commandant de bord, décoller et atterrir de l'aéroport de son choix et survoler une destination sélectionnée parmi plus de 24.000

villes, est désormais possible. En proposant ce simulateur de haute technologie, la volonté d'AviaSim est d'immerger le public dans un environnement réaliste. L'intérieur du cockpit comprend un écran de 180°, 3 projecteurs pour simuler l'horizon et 3 sièges observateurs, en complément des 2 de pilotage. Après une dizaine de minutes de briefing avec un pilote professionnel, place à la pratique. Une fois le vol souhaité choisi, la main droite est sur les manettes des gaz et l'autre sur les commandes. L'avion accélère et prend alors son envol. L'atterrissage en conditions réelles sonne la fin de l'expérience avec ralentissement de l'appareil, sortie du train d'atterrissage et des volets, descente vers la piste et annonce de l'atterrissage aux passagers.

Le centre AviaSim est aussi en mesure de proposer des formations adaptées et met aussi à disposition son simulateur de vol pour les pilotes. De fait, il convient parfaitement à l'entraînement des pilotes et au maintien de leurs compétences. ■

C.F.

AviaSim Bruxelles : 363 avenue Louise  
1050 Bruxelles – ☎ 02 354 02 04 –  
[www.aviasim.com](http://www.aviasim.com)



### Les Quattroporte et Ghibli de Maserati en version Trofeo

Après les débuts, en 2019, du SUV Levante Trofeo, les nouvelles Quattroporte et Ghibli en version Trofeo sont désormais disponibles, atteignant le summum de la performance, de la sportivité et du luxe. Pour souligner l'identité italienne de la marque, les couleurs choisies pour le lancement de la collection Trofeo sont : vert pour la Quattroporte, blanc pour le SUV Levante et rouge pour la Ghibli. Maserati donne une nouvelle vie à ses berlines en faisant de la Ghibli et de la Quattroporte en version Trofeo – symbole de performance suprême et d'excellence –, les Maserati de série les plus rapides jamais produites. Ces versions représentent le haut de gamme en termes d'équipements et de performances. Un puissant moteur V8 Biturbo, combiné à un extérieur élégamment redessiné, à des finitions en carbone et à un intérieur exclusif, enveloppé de cuir naturel pleine fleur, font entrer ces deux berlines dans une nouvelle dimension, encore plus performante et plus rapide, mais toujours très élégante et sûre.

Le cœur des Ghibli et Quattroporte Trofeo est le moteur V8 de 3,8 litres développant 580 ch. Dans les deux berlines, ce V8, d'une cylindrée de 3.799 cm<sup>3</sup> et capable de délivrer 580 ch à 6.750 tr/min, offre une énergie presque illimitée et une sportivité remarquable. Une injection de puissance qui permet à Maserati d'atteindre de nouveaux sommets en terme de vitesse de pointe, à 326 km/h,



Collection Maserati Trofeo : Quattroporte, Levante, Ghibli

avec une accélération de 0 à 100 km/h en 4,3 sec pour la Ghibli Trofeo, et en 4,5 sec pour la Quattroporte Trofeo. Toute la puissance du nouveau moteur V8 Biturbo est transférée aux roues arrière, ce qui procure un plaisir de conduite plus pur, par rapport au Levante Trofeo avec sa transmission intégrale.

Les Ghibli et Quattroporte sont également équipées du système IVC (Integrated Vehicle Control), déjà adopté sur le Levante Trofeo, assurant une sécurité active accrue; la tenue de route de la voiture étant optimisée dans les situations les plus exigeantes. La transmission est la boîte automatique ZF à huit rapports. La nouvelle génération de système multimédia MIA (Maserati Intelligent Assistant) basée sur Android Automotive apporte des contenus numériques et une expérience utilisateur innovants.

### L'A3 Sportback 30 g-tron de Audi



Avant que le gaz n'atteigne les soupapes d'injection, un régulateur de pression électronique réduit la pression de 200 bar pouvant régner dans les réservoirs jusqu'à une valeur comprise entre 5 et 9 bar. L'A3 Sportback 30 g-tron accélère de 0 à 100 km/h en 9,7 sec pour atteindre une vitesse maximale de 211 km/h.

La consommation moyenne de carburant du quatre cylindres est de seulement 3,6 kg de CNG aux 100 km selon le cycle NEDC et, réservoirs pleins, la voiture compte une autonomie de 495 km. A cela s'ajoute l'autonomie supplémentaire offerte par le réservoir d'essence d'appoint, d'un volume net utilisable de 9 litres et monté en amont de l'essieu arrière. La puissance est transférée aux roues avant par le biais de la boîte Stronic à sept rapports. Le quatre cylindres démarre toujours en mode CNG et si la pression dans les réservoirs de gaz descend en dessous d'un certain seuil, le moteur passe automatiquement en mode essence. La vente de l'Audi A3 Sportback 30 g-tron démarre, en Belgique, en ce mois d'octobre 2020.

Audi complète sa famille A3 avec l'A3 Sportback 30 g-tron. Le fonctionnement au gaz naturel, ou au biométhane, rend ce modèle compact particulièrement économique et respectueux de l'environnement, grâce à de très faibles émissions. Trois réservoirs de CNG (gaz naturel comprimé) disposés perpendiculairement au sens de la marche sont situés à l'arrière du véhicule, qui se distingue par son design sportif, un concept de commande numérique et un équipement de série généreux. Son moteur 1.5 TFSI produit 96 kW (131 ch) et génère 200 Nm de couple entre 1 400 et 4 000 tr/min. La culasse, le système d'injection, le turbocompresseur et le convertisseur catalytique ont été adaptés en conséquence pour le moteur CNG.

### Nouvelle technologie de purification d'air dans les Volvo

Volvo Cars améliore la qualité de l'air à l'intérieur de ses voitures en y intégrant une technologie haut de gamme de filtration de l'air, permettant aux conducteurs de respirer un air propre et sain et de purifier l'air de l'habitacle avant de démarrer le moteur : la technologie Advanced Air Cleaner. Unique sur le marché, cette technologie dispose d'un capteur qui mesure les niveaux de petites particules en suspension dans l'air, les PM2.5. Disponible sur tous les modèles Volvo des séries 90 et 60 basés sur l'architecture produit évolutive (SPA), le Advanced Air Cleaner élimine les particules fines de l'habitacle : le filtre en fibre synthétique et l'ionisation retiennent jusqu'à 95% de particules PM2.5. Cette technologie optimise la qualité de l'air dans le véhicule et limite les effets délétères de la pollution atmosphérique et des particules fines sur la santé. L'air pur dans la voiture favorise également une conduite plus sûre, en améliorant la concentration du conducteur. Les conducteurs des modèles Volvo équipés du Advanced Air Cleaner peuvent utiliser l'application smartphone Volvo On Call (le cas échéant) pour planifier un nettoyage supplémentaire de l'air de leur habitacle avant leur trajet. L'application leur indique, ensuite, les niveaux de PM2.5 à l'intérieur de l'habitacle après le nettoyage.



© 2020 Volvo Car Corporation

### Citroën C4 nouvelle génération

En 2020, Citroën fait son retour en force sur le marché des berlines compactes et poursuit son offensive électrique en dévoilant les Nouvelles ë-C4, 100% électrique, et C4 disponible avec motorisation essence ou diesel. Dotée d'une posture surélevée et affirmée, la silhouette C4 nouvelle génération réussit à combiner l'élégance et le dynamisme d'une berline, tout en adoptant subtilement certains codes du SUV pour plus de force et de caractère. Aérodynamique et fluide,



elle reprend les marqueurs identitaires de Citroën tout en amenant une nouvelle expression de style dans la gamme. Son habitacle chaleureux et technologique exprime instantanément bien-être, confort et modernité. La modernisation se retrouve aussi sous le capot notamment pour l'inédite ë-C4 100 % électrique, de 136 ch et dotée d'une batterie de 50 kWh. La compacte Citroën reprend aussi du muscle, grâce aux 1.2 PureTech 155 ch et 1.5 BlueHDi 130.



# ROLLS-ROYCE GHOST

LA RENCONTRE DE LA PERFECTION AUTOMOBILE ET DU LUXE EXTRÊME



ROLLS-ROYCE REPRÉSENTE LE FLEURON DE L'INDUSTRIE AUTOMOBILE DE PRESTIGE AVEC DES MODÈLES D'UN LUXE INÉGALABLE, SYNONYME D'OPULENCE ET DE RÉUSSITE.

DEPUIS PLUS D'UN SIÈCLE, ROLLS-ROYCE N'A CESSÉ D'INNOVER POUR SATISFAIRE LES ADEPTES DU LUXE LES PLUS EXIGEANTS.

LA GHOST, DONT LA STRUCTURE EST ENTIÈREMENT EN ALUMINIUM, EST ÉQUIPÉE DE MULTIPLES SYSTÈMES D'ASSISTANCE EMBARQUÉS AINSI QUE DES DERNIÈRES TECHNOLOGIES EN MATIÈRE DE NAVIGATION ET DE DIVERTISSEMENT.

LA GHOST EST PROPULSÉE PAR LE MOTEUR ROLLS-ROYCE DE DERNIÈRE GÉNÉRATION : LE V12 BITURBO 6,75 LITRES DÉLIVRANT 571 CH ET 850NM AVEC UN COUPLE IMPRESSIONNANT À BAS RÉGIME.



LA SUSPENSION PNEUMATIQUE AINSI QUE LA BOÎTE AUTOMATIQUE À HUIT RAPPORTS SONT RELIÉES AU SYSTÈME DE NAVIGATION.

LES PHARES LASER OFFRENT UN CHAMP DE VISION DE 600 MÈTRES.

LES PORTES, À OUVERTURE ANTAGONISTE, S'OUVRENT ET SE FERMENT ÉLECTRIQUEMENT.

L'ENVIRONNEMENT DE LA GHOST, OÙ LE LUXE EST OMNIPRÉSENT, EST CONÇU AVEC LES MATÉRIAUX LES PLUS PRÉCIEUX ET EST D'UNE ÉLÉGANCE ÉTHÉRÉE. AU PLUS PROFOND DE LA NUIT, LA CALANDRE PANTHÉON LUMINEUSE ÉMET UNE LUEUR DIVINE,

ET LE SPIRIT OF ECSTASY ÉMERGE AVEC GRÂCE SUR LE CAPOT. LA GHOST EST ANCRÉE DANS L'ARCHITECTURE DU LUXE ET INCARNE LA PERFECTION.



*Mon*

**GUERLAIN**

LA NOUVELLE EAU DE PARFUM  
**BLOOM OF ROSE**



DISPONIBLE SUR GUERLAIN.COM